



beyerdynamic

FREE BYRD

TRUE WIRELESS EARPHONE

OPERATING INSTRUCTIONS | BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO | ISTRUZIONI PER L'USO | Руководство по эксплуатации
운영 지침 | 取扱説明



English	5
Deutsch	23
Français.....	39
España	55
Italiano.....	73
Русский	89
한국어.....	105
ドイツ語	121



beyerdynamic

FREE BYRD

TRUE WIRELESS HEADPHONES

OPERATING INSTRUCTIONS



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	7
Intended use.....	7
Adjusting the volume.....	7
Reducing perception of ambient noise.....	8
Changed acoustic perception.....	8
Cleaning.....	8
Risk of swallowing.....	8
Power and connecting cable.....	8
Using the batteries.....	8
Environmental conditions.....	9
ABOUT THIS MANUAL	9
SCOPE OF DELIVERY	9
FIRST STEPS	9
Removing from packaging and storing	9
Using and fitting the eartips.....	10
How to insert the earphones.....	11
Charging the battery.....	12
BEYERDYNAMIC MIY APP.....	13
SOFTWARE-UPDATE.....	13
COMPATIBILITY WITH PLAYBACK DEVICES.....	13
SUPPORTED AUDIO CODECS.....	14
OPERATION	14
Connecting to a device via Bluetooth®	14
Playing media.....	16
Switching on voice assistant.....	16
Adjusting the volume	16
Making a call	17
Resetting to factory settings	17
Overview of operating functions	18
HELP WITH PROBLEMS / FAQ	18
DISPOSAL.....	19
Battery disposal.....	19
EU DECLARATION OF CONFORMITY	19
TECHNICAL DATA.....	19
WARRANTY CONDITIONS	20
REGISTERED TRADEMARKS.....	20
FCC / IC REGULATION.....	20

Thank you for choosing beyerdynamic Free BYRD True Wireless headphones.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Please read these instructions carefully and completely before using the product.
- ▶ Please observe all instructions given, especially those concerning the safe use of the product.
- ▶ Do not use the product if it is defective.
- ▶ The company beyerdynamic GmbH & Co. KG accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

Intended use

Only use the product as described in this product manual. beyerdynamic accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

beyerdynamic is not liable for damage to USB devices that do not comply with the USB specifications.

beyerdynamic is not liable for damage resulting from connection interruptions due to batteries being empty or too old, or due to exceeding the Bluetooth® transmission range.

Please also observe the relevant country-specific regulations before using the product.

Adjusting the volume



High volumes and long listening times can permanently damage your hearing. Because in-ear headphones sit directly in the ear canal, there is an increased risk of hearing damage.

- ▶ Before inserting the earphones, set the volume to minimum. **Only increase the volume after inserting the earphones.**
- ▶ Do not use the in-ear headphones at high volume for a long time. When listening and speaking normally with in-ear headphones, your own voice should still be perceptible.
- ▶ In case of tinnitus, decrease the volume. If necessary, consult a doctor.
- ▶ Please note that excessively high volumes and long listening times may cause hearing damage. Hearing impairments are irreversible, so always make sure that the volume is appropriate. It is advisable to keep listening times as short as possible at high volumes.

Reducing perception of ambient noise

In-ear headphones drastically reduce perception of ambient noise. Using in-ear headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks.

- ▶ Do not use the in-ear headphones within the action area of potentially dangerous machines and tools.
- ▶ Avoid using in-ear headphones in situations where hearing must not be impaired – particularly in road traffic, when crossing a level crossing or on a construction site.

Changed acoustic perception

For many people, wearing in-ear headphones takes some getting used to because the acoustic perception of their own voice and body as well as the inner ear sounds that occur while walking is different from the “normal” situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Cleaning

Dirt on the eartips and the formation of a warm and humid climate in the ear canal can cause an increased level of germs, which can increase the risk of an ear canal infection.

- ▶ Regularly clean the eartips.

General care instructions

- ▶ Use a soft cloth moistened with water to clean all parts of the True-Wireless headphones. Make sure that no liquid enters the housing or the transducer.
- ▶ Do not use cleaners containing solvents, as these can damage the surface.

Risk of swallowing

- ▶ Keep small parts, such as product, packaging and accessories, away from children and pets. They constitute a choking hazard if swallowed.

Power and connecting cable

Use only the cable we supply to connect the unit for both charging and connecting to a laptop.

Using the batteries

Danger from heat, water and mechanical stress

Excessive heat, water and mechanical stress may cause explosion, heat, fire, smoke or fumes. Injuries and irreversible damage to the battery may result.

- ▶ Do not expose the battery to excessive heat, direct sunlight or fire. There is a risk of explosion, fire, smoke or gas.
- ▶ Do not subject the battery to mechanical stress (e.g. crushing). This may cause irreversible damage to the battery, or explosion or injury.
- ▶ Do not open the housing or remove the battery.

- ▶ Only use a USB 2.0/3.0 standard-compliant 5 V power supply unit to charge the battery via the integrated USB type C socket.

Storing the battery

- ▶ If the battery is not going to be used for an extended period, set the charge level to approximately 50 % of the maximum capacity and store it at temperatures up to max. 30 °C.

Environmental conditions

- ▶ Do not expose the product to rain, snow, liquids or moisture.

ABOUT THIS MANUAL

This manual describes the product's most important functions.

The information in this manual refers to the default settings of the software. A newer version may be available.

- ▶ For remarks on the software update, see "SOFTWARE-UPDATE" on page 13.

SCOPE OF DELIVERY

- Charging case
- Earphones L/R
- USB-C to USB-A charging cable
- 5 silicone eartips
- 3 foam eartips
- Quick Start Guide and booklet

FIRST STEPS

Removing from packaging and storing

- ▶ Open the charging case and take out the earphones.
- ▶ Carefully choose the eartips that are right for you and connect Free BYRD to your playback device (see Page 14).

Using and fitting the eartips

Five pairs of silicone eartips and three pairs of foam eartips are included in the supplied accessories for optimal fit and sound quality.

Every ear is unique, and the size of the eartip required may vary from one ear to another. Take your time and choose the right eartips for you to maximise your listening pleasure.

Silicone eartips



White

Colour

XS

Size



Light grey

S



Orange

M



Dark grey

L



Black

XL

Foam eartips



Orange

Colour

S

Size



Orange

M

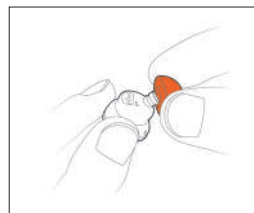


Orange

L

Using silicone eartips

- ▶ To use the eartips, carefully slip them over the Free BYRD.

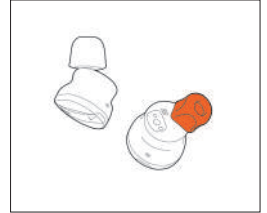
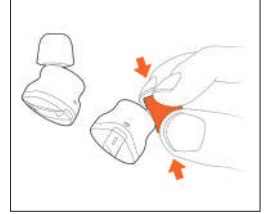


Using foam eartips

If you move around a lot, choose the foam eartips.

- ▶ Give them a short squeeze before inserting them into the ear.

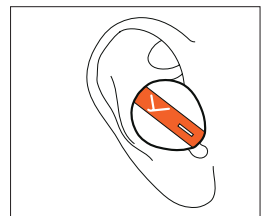
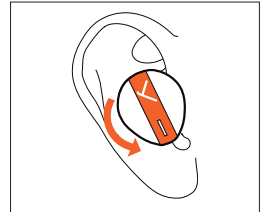
They expand again after insertion and provide good support during any activity.



If you are using them regularly, we recommend changing the eartips every three months. Replacement eartips made of silicone and other materials can be ordered from the beyerdynamic spare parts shop: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

How to insert the earphones

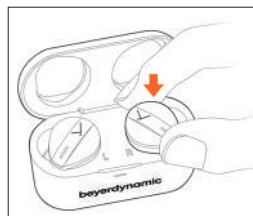
- 1 For a perfect fit, insert the earphones into your ear with a slight twisting movement.
- 2 Make sure that the earphone fits properly. See illustration.



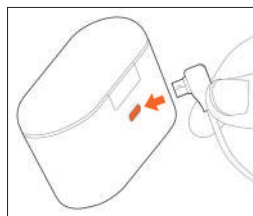
Charging the battery

We recommend you use only the supplied USB cable to charge the battery.

- 1 Insert the earphones into the charging case.



- 2 Plug the USB cable into the charging socket on the charging case.



- 3 Alternatively, place the charging case on a Qi® charging station.

The charging LEDs indicate the charging status.



Remarks on the life of Li-ion batteries

- When fully charged, disconnect the USB cable from the charger and the product.
- **CAUTION!** High temperatures, especially with a high charge level, can cause irreversible damage.
- If the battery is not used or is stored for extended periods of time, it is recommended to charge it to approx. 50 % and store it at no more than 20 °C.
- Switch off the battery-powered product after use.

Displaying the battery charge level

The charge level of the charging case is indicated by the LED.

LED	Status
Without charging unit connected:	
Orange	Battery low
White	Battery sufficiently charged

With charging unit connected:

Orange	Battery charging
White	Battery fully charged (100%)

The charge level of the earphones is displayed when the charging case is opened:

LED	Status
Flashes and changes colour from red and yellow to green	Battery charging and indicating the current charging status
Lights up permanently green	Battery fully charged
Flashes rapidly red	Battery almost empty

BEYERDYNAMIC MIY APP

The MIY App from beyerdynamic can be downloaded from the App Store or Google Play.



SOFTWARE-UPDATE

Software updates are easily available via the MIY App.

COMPATIBILITY WITH PLAYBACK DEVICES

Free BYRD is compatible with Bluetooth® playback devices that support the following profiles:

- A2DP (for audio transmission)
- HFP/HSP (for phone operation and voice assistants)
- AVRCP (for control signal transmission)

SUPPORTED AUDIO CODECS

Within the A2DP profile, Free BYRD supports the audio codecs SBC, AAC and aptX™ Adaptive. The highest audio quality is offered by aptX™ Adaptive.

Please note that only the codecs available in the playback device can be used for audio transmission.

The playback device and Free BYRD automatically agree on the best mutually available codec in the following order:

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

Most playback devices do not show which codec is actively in use.

OPERATION

Free BYRD can be operated via the integrated Touch Interface by slightly tapping the **beyerdynamic Y**.

Connecting to a device via Bluetooth®

Before the product can be used, it must be connected to a mobile phone or other Bluetooth®-enabled device. The connection process may differ depending on the device.

- ▶ Refer to the operating instructions of the device to which the product is to be connected.

To perform Pairing

- 1 While the earphones are in the charging case, tap the left or right Touch twice and hold the second time (● ●) until the LEDs flash alternately orange and blue.



- 2 Select Free BYRD in the pairing list on your smartphone.



To perform Google Fast Pair®

- 1 While the earphones are in the charging case, tap Touch twice and hold the second time (● ■■■) until the LEDs flash alternately orange and blue.



- 2 In pairing mode, bring the earphones close to a Fast-Pair-enabled smartphone.



- 3 Tap on **Connect** in the smartphone.



To delete the pairing list

- ▶ While the earphones are in the charging case, tap the left or right Touch twice and hold the second time (● ■■■, 6 s) until the LEDs flash yellow three times.

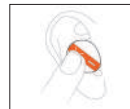
The list of already paired Bluetooth® devices (maximum 6) is deleted, and the in-ear headphones switch to the Bluetooth® pairing mode.



Playing media

To start / pause playback:

- ▶ Tap once (●) to start or stop sound reproduction.



To switch between noise cancelling (ANC) and transparency mode

- ▶ Tap twice (●●) to switch between active **noise cancellation** (ANC) and **transparency mode**.

Noise cancellation and transparency mode can be deactivated in the MIY App.



Playing the previous / next track

- ▶ Tap **left** three times (●●●) to play the **previous** track.
- ▶ Tap **right** three times (●●●) to play the **next** track.

Switching on voice assistant

To switch on voice assistant:

- ▶ Tap and hold once (●●●) to activate the voice assistant.
- ▶ To use the Alexa voice assistant, you must select it once in the MIY App.



Adjusting the volume

To increase / decrease the volume:

- ▶ To **increase** the **volume**, tap twice **right** and hold the second time (●●●●).
- ▶ To **decrease** the **volume**, tap twice **left** and hold the second time (●●●●).



Making a call

FUNCTION - NO CALL ACTIVE	OPERATION
Accept incoming call	▶ tap once (●)
Reject incoming call	▶ tap and hold once (■)
End active call	▶ tap and hold once (■)
FUNCTION - CALL ACTIVE	OPERATION
Accept incoming call and hold active call	▶ tap once (●)
Reject second incoming call	▶ tap and hold once (■)
Switch between two calls	▶ tap once (●)
End active call and switch to held call	▶ tap and hold once (■)

Resetting to factory settings

All personal data is deleted if the device is reset to the factory settings!

To reset to factory settings:

- ▶ While the earphones are in the charging case, tap the left or right Touch twice and hold the second time (● ■, > 10 s) until the LEDs flash red three times.



Peer Pairing

To pair new earphones (e.g. when replacing defective or lost earphones), both sets of earphones must be reset to factory settings so that they can connect. During peer pairing, the LEDs on the earphones flash rapidly blue.

Overview of operating functions

FUNCTION – EARPHONES IN EARS	OPERATION
To start / stop media playback	▶ tap once (●)
To switch between noise cancelling (ANC) and transparency mode	▶ tap twice (●●)
Playing the previous track	▶ Tap left three times (●●●)
Playing the next track	▶ Tap right three times (●●●)
To switch on voice assistant	▶ tap and hold once (●)
To accept an incoming call	▶ tap once (●)
To reject an incoming call / end an ongoing call	▶ tap and hold once (●)
To increase volume	▶ tap twice right and hold the second time (●)
To decrease volume	▶ tap twice left and hold the second time (●)

FUNCTION – BOTH EARPHONES IN THE CHARGING CASE	OPERATION
To switch to Pairing mode	▶ tap twice and hold the second time (●, 2 s)
To delete the pairing list	▶ tap twice and hold the second time (●, 6 s)
To reset to factory settings	▶ tap twice and hold the second time (●, > 10 s)

HELP WITH PROBLEMS / FAQ

Answers to the most common problems and questions can be found at the following internet address: <https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

DISPOSAL

This symbol on the product, in the operating instructions or on the packaging means that the electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle.



- ▶ Always dispose of used devices in accordance with the regulations in force.
- ▶ In the EU, please use the recycling collection systems for this. To return old devices, batteries and rechargeable batteries, you have free collection points and a free return to beyerdynamic available to you, together with other recycling acceptance points where applicable. You can obtain the addresses of collection points for public waste disposal from your local authority. For further information, please contact your local authority or the dealer from whom the product was purchased.

Battery disposal

- ▶ Dispose of batteries separately from the product after use in accordance with the regulations in force. They must not be disposed of in household waste. Returning batteries is free of charge.
- ▶ Discharge the batteries before disposal.

Non-destructive removal of the battery by the end user is not possible with this product. Please contact beyerdynamic or consult independent specialists.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

beyerdynamic hereby declares that this radio transmission device complies with the EU Directive 2014/53/EU.

- ▶ The full text of the EU declaration of conformity can be found on the Internet at: www.beyerdynamic.com/cod

TECHNICAL DATA

Bluetooth® frequency range	2.402–2.480 GHz
Transmitting power	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
Operating temperature range	-10 to +60 °C
Charging temperature range	0 to +45 °C

- ▶ More detailed information on the technical data can be found on the internet at: www.beyerdynamic.com.

WARRANTY CONDITIONS

beyerdynamic provides a limited warranty for the original beyerdynamic product purchased.

- ▶ Detailed information about beyerdynamic's warranty conditions can be found on the internet at: www.beyerdynamic.de/service/garantie

REGISTERED TRADEMARKS

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by beyerdynamic is under licence. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

USB type A, USB type B and USB type C are trademarks of USB Implementers.

The symbol  and the name "Qi" are registered trademarks of the Wireless Power Consortium.

FCC / IC REGULATION

FCC ID: OSDFREEBYRD

Canada IC: 3628C-FREEBYRD

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures::

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada licence exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

this device may not cause harmful interference, and

this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NOTICE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by BeyerDynamic may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTICE:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Radio frequency radiation exposure information:

For body worn operation, this radio frequency device has been tested and meets the FCC RF exposure guidelines when used within a minimum distance to the human body.

Informations sur l'exposition aux champs de radiofréquences :

pour le port près du corps, cet appareil émettant des radiofréquences répond aux recommandations relatives à l'exposition aux radiofréquences de la FCC (commission fédérale des communications) s'il est utilisé à une distance minimale du corps humain.

CONSUMER ALERT

Most users do not need a license to operate this wireless microphone system. Nevertheless, operating this microphone system without a license is subject to certain restrictions: the system may not cause harmful interference; it must operate at a low power level (not in excess of 50 milliwatts); and it has no protection from interference received from any other device.

Purchasers should also be aware that FCC is currently evaluating use of wireless microphone systems, and these rules are subject to change.

For more information, call the FCC at 1-888-CALL-FCC (TTY: 1-888-TELL-FCC) or visit the FCC's wireless microphone website at www.fcc.gov/cgb/wirelessmicrophones.

This device operates on a no-protection, no-interference basis. Should the user seek to obtain protection from other radio services operating in the same TV bands, a radio licence is required. For further details, consult Innovation, Science and Economic Development Canada's document Client Procedures Circular CPC-2-1-28,

Voluntary Licensing of Licence-Exempt Low-Power Radio Apparatus in the TV Bands.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

IC SAR statement

This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the ISED. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions spécifiques pour satisfaire les normes. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.

Le dispositif portatif est conçu pour répondre aux exigences d'exposition aux ondes radio établie par le développement énergétique DURABLE. Ces exigences un SAR limite de 1,6 W/kg en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur SAR la plus élevée signalée en vertu de cette norme lors de la certification de produit à utiliser lorsqu'il est correctement porté sur le corps.



beyerdynamic

FREE BYRD

TRUE WIRELESS EARPHONE

BEDIENUNGSANLEITUNG



INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	25
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	25
Einstellen der Lautstärke.....	25
Reduzierung der Außenwahrnehmung.....	26
Veränderte akustische Wahrnehmung.....	26
Reinigung	26
Gefahr von Verschlucken	26
Strom- und Anschlusskabel	26
Verwenden der Akkus	26
Umweltbedingungen.....	27
ZU DIESER ANLEITUNG.....	27
LIEFERUMFANG.....	27
ERSTE SCHRITTE	27
Aus der Verpackung nehmen und verstauen	27
Ohrpassstücke verwenden und anpassen.....	28
Ohrhörer ins Ohr setzen.....	29
Akkus aufladen.....	30
BEYERDYNAMIC MIY APP	31
SOFTWARE-UPDATE	32
KOMPATIBILITÄT ZU ABSPIELGERÄTEN	32
UNTERSTÜTZTE AUDIO-CODECS.....	32
BEDIENUNG	32
Mit einem Gerät über Bluetooth® verbinden.....	32
Medien wiedergeben	34
Sprachassistenten einschalten.....	34
Lautstärke einstellen	35
Telefonieren.....	35
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.....	35
Übersicht der Bedienfunktionen	36
HILFE BEI PROBLEMEN / FAQ	36
ENTSORGUNG.....	37
Akkus entsorgen	37
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	37
TECHNISCHE DATEN	37
GARANTIEBESTIMMUNGEN.....	38
WARENZEICHEN	38

Vielen Dank für Dein Vertrauen und dass Du Dich für den Kauf des beyerdynamic Free BYRD True Wireless Kopfhörer entschieden hast.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor dem Benutzen des Produkts, diese Anleitung sorgfältig und vollständig durchlesen.
- ▶ Alle gegebenen Hinweise beachten, insbesondere die zum sicheren Gebrauch des Produkts.
- ▶ Das Produkt nicht verwenden, wenn es defekt ist.
- ▶ Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt nicht anders als in dieser Produkthanleitung beschrieben benutzen. beyerdynamic übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden an USB-Geräten, die nicht den USB-Spezifikationen entsprechen.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden aus Verbindungsabbrüchen wegen leerer oder zu alter Akkus oder Überschreiten des Bluetooth®-Sendebereichs.

Beachte auch die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften vor Inbetriebnahme.

Einstellen der Lautstärke



Hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten können das Gehör dauerhaft schädigen. Da In-Ear-Kopfhörer direkt im Gehörgang liegen, besteht eine größere Gefahr von Gehörschäden.

- ▶ Vor dem Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke auf Minimum einstellen.
Erst nach Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke erhöhen.
- ▶ Den In-Ear-Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Beim Hören und gewöhnlichen Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer sollte die eigene Stimme noch wahrnehmbar sein.
- ▶ Bei Tinnitus die Lautstärke reduzieren. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- ▶ Wir möchten darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. Stets auf eine angemessene Lautstärke achten. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit.

Reduzierung der Außenwahrnehmung

In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist.

- ▶ Die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- ▶ Den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen vermeiden, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf. Insbesondere im Straßenverkehr, beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

Veränderte akustische Wahrnehmung

Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Reinigung

Durch Verschmutzung der Ohrpassstücke und Bildung eines feucht-warmen Klimas im Gehörgang kann ein erhöhter Keimpegel das Risiko für eine Gehörgangsinfektion steigern.

- ▶ Die Ohrpassstücke regelmäßig reinigen.

Allgemeine Pflegehinweise

- ▶ Zum Reinigen aller Teile des True-Wireless-Kopfhörers ein weiches, mit Wasser befeuchtetes Tuch verwenden. Darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse bzw. in den Schallwandler dringt.
- ▶ Keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Gefahr von Verschlucken

- ▶ Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

Strom- und Anschlusskabel

Zum Anschluss des Geräts sowohl für das Aufladen als auch für den Anschluss an einen Laptop nur das von uns mitgelieferte Kabel verwenden.

Verwenden der Akkus

Gefahr durch Hitze, Wasser und mechanische Belastung

Bei zu großer Hitze, Wasser zu hoher mechanischer Belastung besteht die Gefahr von Explosion, Hitze-, Feuer-, Rauch- oder Gasentwicklung. Verletzungen und irreversiblen Schäden am Akku können die Folge sein.

- ▶ Den Akku nicht übermäßiger Hitze, Feuer oder extrem niedrigem Luftdruck aussetzen. Es besteht die Gefahr von Explosion, Feuer, Rauch- oder Gasentwicklung.
- ▶ Den Akku keinen mechanischen Belastungen aussetzen (z.B. Quetschen). Dies kann zu irreversiblen Schäden an der Batterie, Explosionen oder Verletzungen führen.
- ▶ Das Gehäuse nicht öffnen und den Akku nicht ausbauen.
- ▶ Zum Laden des Akkus über die integrierte USB-Buchse Typ C nur ein USB 2.0/3.0 standardkonformes 5 V-Netzteil verwenden.

Lagerung des Akkus

- ▶ Sollte der Akku längere Zeit nicht verwendet werden, den Ladezustand auf ungefähr 50 % der maximalen Kapazität einstellen und bei Temperaturen bis max. 30 °C lagern.

Umweltbedingungen

- ▶ Das Produkt weder Regen noch Schnee, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aussetzen.

ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Anleitung beschreibt die wichtigsten Funktionen des Produkts.

Die Angaben in dieser Anleitung beziehen sich auf die Standardeinstellungen der Software. Möglicherweise ist eine neuere Version verfügbar.

- ▶ Hinweise zum Software-Update siehe „SOFTWARE-UPDATE“ auf Seite 32.

LIEFERUMFANG

- Ladecase
- Ohrhörer L/R
- Ladekabel USB-C auf USB-A
- 5 Silikon-Ohrpassstücke
- 3 Schaumstoff-Ohrpassstücke
- Kurzanleitung und Booklet

ERSTE SCHRITTE

Aus der Verpackung nehmen und verstauen

- ▶ Öffne das Ladecase und nimm die Ohrhörer heraus.
- ▶ Suche dir dann sorgfältig die für dich passenden Ohrpassstücke aus und verbinde Free BYRD dann mit deinem Abspielgerät (siehe Seite 32).

Ohrpasstücke verwenden und anpassen

Für eine optimale Passform und Klangqualität sind fünf Paare Silikon-Ohrpasstücke, sowie drei Paare Schaumstoff-Ohrpasstücke im Lieferumfang enthalten.

Jedes Ohr ist einzigartig und die Größe der Ohrpasstücke kann von einem Ohr zum anderen variieren.

Nimm dir Zeit und wähle die richtigen Ohrpasstücke für dich aus, um dein Hörerlebnis zu maximieren.

Ohrpasstücke aus Silikon



Farbe	Weiß	Hellgrau	Orange	Dunkelgrau	Schwarz
Größe	XS	S	M	L	XL

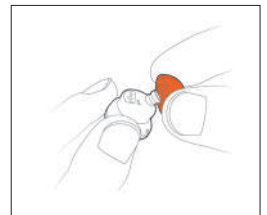
Ohrpasstücke aus Schaumstoff



Farbe	Orange	Orange	Orange
Größe	S	M	L

Silikon-Ohrpasstücke verwenden

- ▶ Um die Ohrpasstücke zu verwenden, stülpe sie vorsichtig über den Free BYRD.

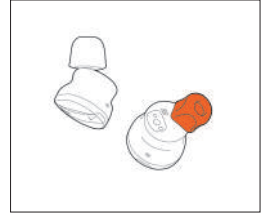
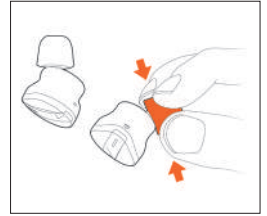


Schaumstoff-Ohrpasstücke verwenden

Bist du viel in Bewegung, dann wähle die Schaumstoff-Ohrpasstücke.

- ▶ Drücke sie vor dem Einsetzen ins Ohr kurz etwas zusammen.

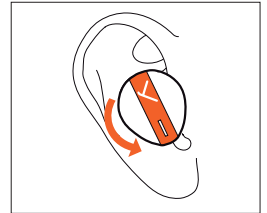
Nach dem Einsetzen dehnen sie sich wieder aus und bieten guten Halt bei jeder Aktivität.



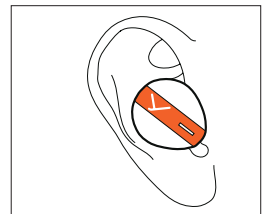
Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrpasstücke alle drei Monate zu wechseln. Ersatz-Ohrpasstücke aus Silikon und anderen Materialien können über den Ersatzteil-Shop von beyerdynamic bestellt werden: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Ohrhörer ins Ohr setzen

- 1 Für perfekten Sitz setze den Ohrhörer mit einer leichten Drehbewegung in dein Ohr.



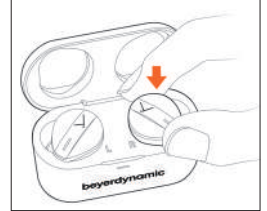
- 2 Achte darauf, dass der Ohrhörer wie abgebildet sitzt.



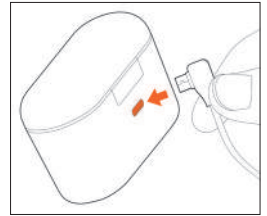
Akkus aufladen

Wir empfehlen, zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel zu verwenden.

- ❶ Ohrhörer in das Ladecase einsetzen.



- ❷ USB-Kabel zum Laden in die Buchse am Ladecase stecken.



- ❸ Alternativ das Ladecase auf eine Qi®-Ladestation stellen.
Die Lade-LEDs zeigen den Ladestatus an.



Hinweise zur Lebensdauer von Li-Ion-Akkus

- Nach vollständigem Laden das USB-Kabel vom Ladegerät und dem Produkt trennen.
- **ACHTUNG!** Hohe Temperaturen, vor allem mit hohem Ladezustand, können zu irreversiblen Schäden führen.
- Wird der Akku längere Zeit nicht verwendet bzw. gelagert, empfiehlt es sich, den Akku auf ungefähr 50 % der Ladung zu bringen und bei Temperaturen bis max. 20 °C zu lagern.
- Nach dem Gebrauch das akkugespeiste Produkt ausschalten.

Batterieladezustand anzeigen

Der Ladezustand des Ladecase wird durch die LED angezeigt.

LED	Zustand
Ohne angeschlossenes Ladegerät:	
Orange	Akku niedrig
Weiß	Akku ausreichend geladen
Mit angeschlossenem Ladegerät:	
Orange	Akku lädt
Weiß	Akku vollständig geladen (100%)

Der Ladezustand der Ohrhörer wird bei Öffnen des Ladecase angezeigt:

LED	Zustand
Blinkt von rot über gelb zu grün	Akku lädt und zeigt den jeweiligen Ladezustand an
Leuchtet permanent grün	Akku vollständig geladen
Blinkt schnell rot	Akku fast leer

BEYERDYNAMIC MIY APP

Die MIY App von beyerdynamic kann über App Store oder Google Play heruntergeladen werden.



SOFTWARE-UPDATE

Software-Updates stehen komfortabel über die MIY App zur Verfügung.

KOMPATIBILITÄT ZU ABSPIELGERÄTEN

Free BYRD ist mit Bluetooth®-Abspielgeräten kompatibel, die folgende Profile unterstützen:

- A2DP (für Audioübertragung)
- HFP/HSP (für Telefonie und Sprachassistent)
- AVRCP (für die Übertragung von Steuersignalen)

UNTERSTÜTZTE AUDIO-CODECS

Innerhalb des Profils A2DP unterstützt Free BYRD die Audio-Codex SBC, AAC und aptX™ Adaptive. Die höchste Audioqualität bietet aptX™ Adaptive.

Es können nur solche Codex für die Audioübertragung benutzt werden, die im Abspielgerät vorhanden sind.

Abspielgerät und Free BYRD verständigen sich automatisch auf den besten gemeinsam verfügbaren Codex in folgender Reihenfolge:

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

Die meisten Abspielgeräte zeigen nicht an, welcher Codex aktiv in Verwendung ist.

BEDIENUNG

Free BYRD kann über das integrierte Touch Interface durch leichtes Tippen auf das **beyerdynamic Y** bedient werden.

Mit einem Gerät über Bluetooth® verbinden

Bevor das Produkt verwendet werden kann, muss es mit einem Mobiltelefon oder einem anderen Bluetooth®-fähigen Gerät verbunden werden. Das Verbindungsverfahren kann sich zwischen den verschiedenen Geräten unterscheiden.

- ▶ Die Bedienungsanleitung des Geräts beachten mit dem das Produkt verbunden werden soll.

Pairing durchführen

- 1 Während sich die Ohrhörer im LadeCase befinden, entweder rechten oder linken Touch 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (● ■), bis die LEDs abwechselnd orange-blau blinken.
- 2 *Free BYRD* in der Pairing-Liste am Smartphone auswählen.



Google Fast Pair® durchführen

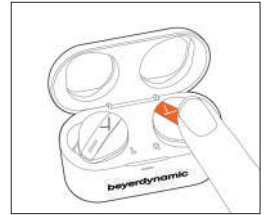
- 1 Während sich die Ohrhörer im LadeCase befinden, Touch 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (● ■), bis die LEDs abwechselnd orange-blau blinken.
- 2 Ohrhörer im Pairing-Modus in die Nähe eines Fast-Pair-fähigen Smartphones bringen.
- 3 Im Smartphone auf **Verbinden** tippen.



Pairingliste löschen

- ▶ Während sich die Ohrhörer im Ladecase befinden, entweder rechten oder linken Touch 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (●■, 6 s), bis die LEDs 3 mal gelb blinken.

Die Liste bereits gekoppelter Bluetooth®-Geräte (maximal 6) wird gelöscht und der In-Ear-Kopfhörer wechselt in den Bluetooth®-Kopplungsmodus.



Medien wiedergeben

Wiedergabe starten / pausieren:

- ▶ 1 x tippen (●), um Wiedergabe zu starten oder zu stoppen.



Zwischen Geräuschunterdrückung (ANC) und Transparenzmodus wechseln

- ▶ 2 x tippen (●●), um zwischen aktiver **Geräuschunterdrückung (ANC)** und **Transparenzmodus** zu wechseln.

Geräuschunterdrückung und Transparenzmodus können in der MIY App deaktiviert werden.



Vorherigen / nächsten Titel abspielen

- ▶ 3 x **links** tippen (●●●), um den **vorherigen** Titel abzuspielen.
- ▶ 3 x **rechts** tippen (●●●), um den **nächsten** Titel abzuspielen.

Sprachassistenten einschalten



Sprachassistenten einschalten:

- ▶ 1 x lang tippen (■), um den Sprachassistenten zu aktivieren.
- ▶ Um den Alexa Sprachassistenten verwenden zu können, muss dieser in der MIY App einmalig ausgewählt werden..



Lautstärke einstellen

Lautstärke erhöhen / reduzieren:

- ▶ 2 x **rechts** tippen und beim zweiten Mal halten (● ) , um die **Lautstärke** zu **erhöhen**.
- ▶ 2 x **links** tippen und beim zweiten Mal halten (● ) , um die **Lautstärke** zu **senken**.




Telefonieren

FUNKTION - KEIN ANRUF AKTIV

Eingehenden Anruf annehmen

▶ 1 x tippen (●)

Eingehenden Anruf ablehnen

▶ 1 x lang tippen ()

Aktiven Anruf beenden


▶ 1 x lang tippen ()

FUNKTION - ANRUF BEREITS AKTIV

Zweiten eingehenden Anruf annehmen und aktiven Anruf halten

▶ 1 x tippen (●)


Zweiten eingehenden Anruf ablehnen

▶ 1 x lang tippen ()

Zwischen beiden Anrufen wechseln

▶ 1 x tippen (●)


Aktiven Anruf beenden und zum gehaltenen Anruf wechseln

▶ 1 x lang tippen ()

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden alle persönlichen Daten gelöscht!

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen:

- ▶ Während sich die Ohrhörer im LadeCase befinden, entweder rechten oder linken Touch 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (● ) , > 10 s), bis die LEDs 3 mal rot blinken.



Peer Pairing

Um einen neuen Ohrhörer einzulernen (z.B. bei Ersatz eines defekten oder verlorenen Ohrhörers) müssen beide Ohrhörer auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden damit sie sich verbinden.

Während des Peer Pairings blinken die LEDs am Ohrhörer schnell blau.

Übersicht der Bedienfunktionen

FUNKTION - OHRHÖRER IM OHR	BEDIENUNG
Medienwiedergabe starten / stoppen	▶ 1 x tippen (●)
Zwischen Geräuschunterdrückung (ANC) und Transparenzmodus wechseln	▶ 2 x tippen (●●)
Vorherigen Titel abspielen	▶ 3 x links tippen (●●●)
Nächsten Titel abspielen	▶ 3 x rechts tippen (●●●)
Sprachassistenten einschalten	▶ 1 x lang tippen (●●●●),
Eingehenden Anruf annehmen	▶ 1 x tippen (●)
Eingehenden Anruf abweisen / Anruf beenden	▶ 1 x lang tippen (●●●●)
Lautstärke erhöhen	▶ 2 x rechts tippen und beim zweiten Mal halten (●●●●)
Lautstärke reduzieren	▶ 2 x links tippen und beim zweiten Mal halten (●●●●)

FUNKTION - BEIDE OHRHÖRER IM LADE-CASE	BEDIENUNG
In den Pairing-Modus wechseln	▶ 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (●●●●, 2 s)
Pairingliste löschen	▶ 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (●●●●, 6 s)
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	▶ 2 x tippen und beim zweiten Mal halten (●●●●, > 10 s)

HILFE BEI PROBLEMEN / FAQ

Antworten auf die häufigsten Probleme und Fragen sind unter folgender Internetadresse zu finden:

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen.



- ▶ Benutzte Geräte immer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.
- ▶ Bitte dafür die Sammelsysteme für das Recycling in der EU verwenden. Zur Rücknahme von Altgeräten, Batterien und Akkus stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen und eine unentgeltliche Rückgabe beim beyerdynamic sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung zur Verfügung. Die Adressen der Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsbetriebe erhalten Sie bei der örtlichen Stadt- oder Kommunalverwaltung. Für weitere Informationen bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt erworben wurde.

Akkus entsorgen

- ▶ Batterien nach Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Produkt entsorgen. Sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Rückgabe ist kostenlos.
- ▶ Vor der Entsorgung die Batterien entladen.

Eine zerstörungsfreie Entnahme des Akkus ist bei diesem Produkt durch den Endbenutzer nicht möglich. Bitte wenden Sie sich an beyerdynamic oder konsultieren sie unabhängiges Fachpersonal.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt beyerdynamic, dass das Funkübertragungsgerät die EU-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

- ▶ Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet zu finden: www.beyerdynamic.com/cod

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth®-Frequenzbereich	2,402 – 2,480 GHz
Sendeleistung	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
Betriebstemperaturbereich	-10 bis +60 °C
Ladetemperaturbereich	0 bis +45 °C

- ▶ Nähere Angaben zu den technischen Daten sind im Internet zu finden: www.beyerdynamic.com.

GARANTIEBESTIMMUNGEN


beyerdynamic gewährt eine eingeschränkte Garantie für das gekaufte original beyerdynamic-Produkt.

- ▶ Ausführliche Hinweise zu den Garantiebestimmungen von beyerdynamic sind im Internet zu finden: www.beyerdynamic.de/service/garantie

WARENZEICHEN

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch beyerdynamic ist lizenziert. Andere Marken und Handelsnamen gehören den jeweiligen Inhabern.

USB Typ-A, USB Typ-B und USB Typ-C sind Markenzeichen von USB Implementers.

Das Symbol  und der Name „Qi“ sind eingetragene Marken des Wireless Power Consortiums.



beyerdynamic

FREE BYRD

ÉCOUTEURS TRUE WIRELESS

MODE D'EMPLOI



SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	41
Utilisation conforme à la destination prévue.....	41
Réglage du niveau sonore.....	41
Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants.....	42
Perception acoustique modifiée.....	42
Nettoyage.....	42
Risque d'ingestion.....	42
Câble d'alimentation et de raccordement.....	42
Utilisation des batteries.....	42
Environnement.....	43
REMARQUES CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI.....	43
ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE SYSTÈME.....	43
PREMIÈRES ÉTAPES.....	43
Retirer l'appareil de l'emballage et branchement.....	43
Utiliser et adapter des embouts.....	44
Insérer les écouteurs dans les oreilles.....	45
Charger les batteries.....	46
APPLICATION MIY APP DE BEYERDYNAMIC.....	47
MISE À JOUR DU LOGICIEL.....	48
COMPATIBILITÉ AVEC LES LECTEURS.....	48
CODECS AUDIOS SUPPORTÉS.....	48
COMMANDE.....	48
Connecter à un appareil via Bluetooth®.....	48
Lecture de médias.....	50
Activer l'assistant vocal.....	50
Régler le volume sonore.....	51
Téléphoner.....	51
Réinitialiser aux réglages effectués en usine.....	51
Vue d'ensemble des fonctions de commande.....	52
AIDE EN CAS DE PROBLÈMES / FOIRE AUX QUESTIONS.....	52
MISE AU REBUT.....	53
Mise au rebut des batteries.....	53
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE.....	53
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	54
CONDITIONS DE GARANTIE.....	54
MARQUES.....	54

Nous vous remercions de la confiance apportée à notre maison en choisissant les écouteurs beyerdynamic Free BYRD True Wireless.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez respecter toutes les instructions données en particulier celles relatives à une utilisation en toute sécurité du produit.
- ▶ N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- ▶ La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

Utilisation conforme à la destination prévue

N'utilisez pas le produit pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi. beyerdynamic ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

La société beyerdynamic décline toute responsabilité en cas de dommages des appareils USB non conformes aux spécifications de l'USB.

La société beyerdynamic décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de coupures de connexion et de batteries trop vieilles ou vides ou en cas de dépassement de la portée de transmission de Bluetooth®.

Veuillez également observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays avant de mettre l'appareil en service.

Réglage du niveau sonore



Une écoute à volume sonore élevé et pendant trop longtemps peut endommager de manière durable l'ouïe. Sachant que les écouteurs intra-auriculaires sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- ▶ Avant de mettre les écouteurs dans vos oreilles, réglez le volume sonore sur le minimum. **Ce n'est qu'après avoir mis les écouteurs dans vos oreilles que vous pouvez augmenter le volume sonore.**
- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires longtemps à un volume élevé. Comme niveau pour le réglage du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.
- ▶ Si vous souffrez d'acouphènes, réduisez le volume sonore. Consultez, le cas échéant, un médecin.
- ▶ Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Veuillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte.

Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants

Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des déplacements sur la voie publique représente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière.

- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- ▶ Évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors des déplacements sur la voie publique, lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

Perception acoustique modifiée

Pour beaucoup de personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un certain temps pour s'y habituer car la perception acoustique de la propre voix et du corps ainsi que les bruits qui se produisent dans l'oreille lorsqu'une personne marche diffèrent de la « normalité » sans écouteurs intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

Nettoyage

Étant donné que les embouts se salissent et qu'un climat humide et chaud se forme dans le conduit auditif, une concentration élevée de germes peut accroître le risque d'infection du conduit auditif.

- ▶ Nettoyez les embouts à intervalles réguliers.

Conseils généraux d'entretien

- ▶ Pour nettoyer l'ensemble des éléments des écouteurs intra-auriculaires True-Wireless, utilisez un chiffon doux humidifié à l'aide d'un nettoyant à base d'alcool. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la coque, ni du transducteur acoustique.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants contenant des solvants, car ceux-ci peuvent endommager la surface.

Risque d'ingestion

- ▶ Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

Câble d'alimentation et de raccordement

Utilisez uniquement le câble que nous vous fournissons pour brancher l'appareil aussi bien pour la recharge que pour la connexion à un ordinateur portable.

Utilisation des batteries

Risque lié à la chaleur, à l'eau et à une contrainte mécanique

En cas de forte chaleur, d'eau ou de contrainte mécanique trop élevée, il y a un risque d'explosion, de dégagement de chaleur, d'incendie et de dégagement de fumée ou de gaz. Cela peut entraîner des blessures et des dommages irréversibles de la batterie.

- ▶ N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, au feu ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. Il y a un risque d'explosion, d'incendie, de dégagement de fumée ou de gaz.
- ▶ Ne soumettez pas la batterie à un choc mécanique (par ex. à un écrasement). Cela peut causer des dommages irréversibles à la batterie, des explosions ou des blessures.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier et ne démontez pas la batterie.
- ▶ Pour charger la batterie en utilisant le port USB de type C intégré, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de 5 V conforme à la norme USB 2.0/3.0.

Stockage de la batterie

- ▶ Si vous n'utilisez pas la batterie pendant longtemps, réglez le niveau de charge à env. 50 % de la capacité maximale et stockez-la à une température max. de 30 °C.

Environnement

- ▶ N'exposez pas le produit à la pluie, à la neige, à des liquides ou à l'humidité.

REMARQUES CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi décrit les principales fonctions de ce produit.

Les données mentionnées dans ce mode d'emploi se rapportent aux réglages standard du logiciel. Il est possible qu'une version plus récente soit disponible.

- ▶ Pour des informations sur la mise à jour du logiciel, voir « MISE À JOUR DU LOGICIEL » à la page 48.

ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE SYSTÈME

- Boîtier de recharge
- Écouteurs intra-auriculaires G/D
- Câble de chargement USB- C sur USB-A
- 5 embouts en silicone
- 3 embouts en mousse
- Notice abrégée et livret

PREMIÈRES ÉTAPES

Retirer l'appareil de l'emballage et branchement

- ▶ Ouvrez le boîtier de recharge et sortez les écouteurs.
- ▶ Choisissez alors les embouts qui vous conviennent et connectez ensuite Free BYRD à votre lecteur (voir Page 48).

Utiliser et adapter des embouts

Cinq paires d'embouts en silicone ainsi que trois paires d'embouts en mousse sont également fournis pour garantir un parfait ajustage et une qualité sonore idéale.

Chaque oreille est unique en son genre et la taille des embouts peut varier d'une oreille à l'autre.

Prenez le temps et choisissez les embouts parfaitement adaptés à vos besoins afin de profiter au maximum de votre expérience sonore.

Embouts en silicone



Couleur	Blanc	Gris clair	Orange	Gris foncé	Noir
Taille	XS	S	M	L	XL

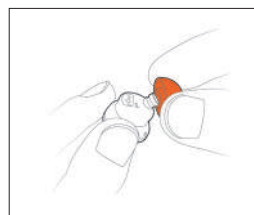
Embouts en mousse



Couleur	Orange	Orange	Orange
Taille	S	M	L

Utiliser des embouts en silicone

- Pour utiliser les embouts, mettez-les avec précaution sur le Free BYRD.

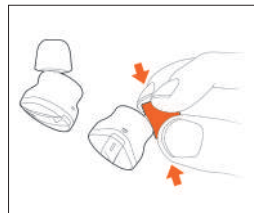


Utiliser des embouts en mousse

Si vous bougez beaucoup, choisissez alors les embouts en mousse.

- ▶ Comprimez-les légèrement brièvement avant de les introduire dans les oreilles.

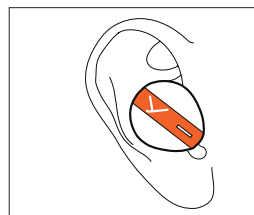
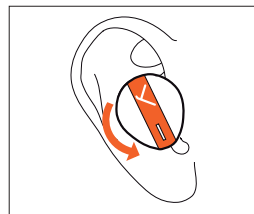
Après la pose, ils se dilatent à nouveau et garantissent une bonne tenue quelle que soit votre activité.



En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de changer les embouts tous les trois mois. Vous pouvez commander des embouts de rechange en silicone et en d'autres matériaux dans la boutique de pièces de rechange de beyerdynamic existant sur le site www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Insérer les écouteurs dans les oreilles

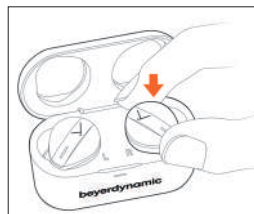
- 1 Afin de garantir une parfaite assise des écouteurs, insérez l'écouteur dans votre oreille en le faisant légèrement tourner.
- 2 Veillez à ce que l'écouteur soit placé comme illustré.



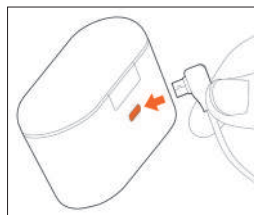
Charger les batteries

Nous conseillons d'utiliser uniquement le câble USB fourni avec l'appareil pour charger la batterie.

- 1 Mettez les écouteurs dans le boîtier de recharge.



- 2 Pour la recharge, branchez le câble USB dans le port du boîtier de recharge.



- 3 Vous pouvez également placer le boîtier de recharge sur un chargeur à induction Qi®.
Les LED de charge indiquent le niveau de charge.



Remarques concernant la durée de vie des batteries Li-Ion

- Retirez le câble USB du chargeur et le produit après la charge à 100 %.
- **ATTENTION !** Les températures élevées, surtout en cas de niveau de charge élevé, peuvent provoquer des dommages irréversibles.
- Si vous n'utilisez pas ou si vous stockez la batterie pendant une longue durée d'utilisation, il est recommandé de charger la batterie à environ 50 % de la charge et de la stocker à une température de 20 °C max..
- Après l'utilisation, éteindre le produit alimenté par une batterie.

Affichage du niveau de charge de la batterie

La LED affiche le niveau de charge de la batterie.

LED	Niveau de charge
Sans chargeur connecté :	
Orange	Batterie peu chargée
Blanc	Batterie suffisamment chargée
Avec un chargeur connecté :	
Orange	La batterie est en cours de chargement
Blanc	Batterie complètement chargée (100 %)

Le niveau de charge des écouteurs s'affiche à l'ouverture du boîtier de recharge :

LED	Niveau de charge
Clignote de rouge à vert en passant par le jaune	La batterie est en cours de chargement et affiche le niveau de charge respectif
S'allume en permanence en vert	Batterie chargée à 100 %
Clignote rapidement en rouge	Batterie presque vide

APPLICATION MIY APP DE BEYERDYNAMIC

Il est possible de télécharger l'application MIY App de beyerdynamic depuis l'App Store ou Google Play.



MISE À JOUR DU LOGICIEL

Vous trouverez facilement des mises à jour du logiciel en consultant l'appli MIY App.

COMPATIBILITÉ AVEC LES LECTEURS

Free BYRD est compatible avec les lecteurs Bluetooth® supportant les profils suivants :

- A2DP (pour la transmission audio)
- HFP/HSP (pour la téléphonie et l'assistant vocal)
- AVRCP (pour la transmission des signaux de commande)

CODECS AUDIOS SUPPORTÉS

Dans le profil A2DP, Free BYRD prend en charge les codecs audios SBC, AAC et aptX™ Adaptive. aptX™ Adaptive offre la qualité audio optimale.

Notez que pour la transmission audio, il est uniquement possible d'utiliser ces codecs présents dans le lecteur.

Le lecteur et les écouteurs intra-auriculaires Free BYRD s'accordent automatiquement pour choisir le meilleur codec commun disponible dans l'ordre suivant :

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

La plupart des lecteurs n'indiquent pas quel codec est actuellement utilisé.

COMMANDE

Il est possible de commander Free BYRD via l'interface Touch intégrée en tapant légèrement sur la touche **Y de beyerdynamic**.

Connecter à un appareil via Bluetooth®

Avant de pouvoir utiliser le produit, il faut le connecter à un téléphone portable ou à un autre appareil compatible avec Bluetooth®. L'opération de connexion peut varier en fonction des différents des appareils.

- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil avec lequel vous connectez le produit.

Procéder au Pairing (appairage)

- 1 Tandis que les écouteurs sont rangés dans le boîtier de recharge, appuyez deux fois soit sur la touche de droite, soit sur la touche de gauche et maintenez la touche enfoncée la deuxième fois (● ●●) jusqu'à ce que les LED clignotent en alternance en orange et en bleu.
- 2 Sélectionnez *Free BYRD* dans la liste d'appairage de votre smartphone.



Exécuter Google Fast Pair®

- 1 Tandis que les écouteurs sont rangés dans le boîtier de recharge, appuyez deux fois sur Touch et maintenez la touche enfoncée la deuxième fois (● ●●) jusqu'à ce que les LED clignotent en alternance en orange et en bleu.
- 2 Approchez les écouteurs en mode d'appairage d'un smartphone compatible Fast-Pair.
- 3 Appuyez sur **Connecter** sur votre smartphone.



Effacer la liste d'appairage

- ▶ Tandis que les écouteurs sont rangés dans le boîtier de recharge, appuyez deux fois soit sur la touche de droite, soit sur la touche de gauche et maintenez la touche enfoncée la deuxième fois (● ●, pendant 6 s) jusqu'à ce que les LED clignotent 3 fois en jaune.

La liste des appareils Bluetooth® déjà appairés (au maximum 6) est supprimée et les écouteurs intra-auriculaires passent en mode d'appairage Bluetooth®.



Lecture de médias

Démarrer / arrêter la lecture d'un média :

- ▶ Appuyez 1 fois (●) pour démarrer ou arrêter l'écoute.



Passer de la réduction de bruit active (ANC) au mode transparence

- ▶ Appuyez 2 fois (● ●) pour commuter entre **réduction de bruit** active (ANC) et **mode transparence**.

Il est possible de désactiver la réduction de bruit active et le mode transparence dans MIY App.



Jouer le titre précédent / suivant

- ▶ Appuyez 3 fois à **gauche** (● ● ●) pour écouter le titre **précédent**.
- ▶ Appuyez 3 fois à **droite** (● ● ●) pour écouter le titre **suivant**.

Activer l'assistant vocal

Activer l'assistant vocal :

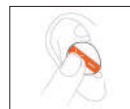
- ▶ Appuyez longuement 1 fois (●) pour activer l'assistant vocal.
- ▶ Afin de pouvoir utiliser l'assistant vocal Alexa, il faut le sélectionner une seule fois dans MIY App.



Régler le volume sonore

Augmenter/Réduire le volume sonore :

- ▶ Appuyez 2 fois **à droite** et maintenez la pression la deuxième fois (● ●) pour **augmenter** le **volume sonore**.
- ▶ Appuyez 2 fois **à gauche** et, maintenez la pression la deuxième fois (● ●) pour **diminuer** le **volume sonore**.



Téléphoner

FONCTION – PAS D'APPEL EN COURS

COMMANDE

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Accepter l'appel entrant | ▶ Appuyez 1 fois (●) |
| Refuser l'appel entrant | ▶ Appuyez longuement 1 fois (●●) |
| Mettre fin à l'appel en cours | ▶ Appuyez longuement 1 fois (●●) |

FONCTION – APPEL DÉJÀ EN COURS

COMMANDE

- | | |
|---|----------------------------------|
| Accepter le deuxième appel entrant et maintenir l'appel en cours en attente | ▶ Appuyez 1 fois (●) |
| Refuser le deuxième appel entrant | ▶ Appuyez longuement 1 fois (●●) |
| Commuter entre les deux appels | ▶ Appuyez 1 fois (●) |
| Mettre fin à l'appel en cours et passer à l'appel en attente | ▶ Appuyez longuement 1 fois (●●) |

Réinitialiser aux réglages effectués en usine

Toutes les données personnelles sont supprimées lors de la réinitialisation aux réglages effectués en usine !

Réinitialiser aux réglages effectués en usine :

- ▶ Tandis que les écouteurs sont rangés dans le boîtier de recharge, appuyez deux fois soit sur la touche de droite, soit sur la touche de gauche et maintenez la touche enfoncée la deuxième fois (● ● > à 10 s) jusqu'à ce que les LED clignotent 3 fois en rouge.



Peer Pairing (appairage par pair)

Pour programmer un nouvel écouteur (par ex. en cas de remplacement d'un écouteur défectueux ou perdu), il faut réinitialiser les deux écouteurs aux réglages en usine pour qu'il soit possible de les connecter.

Les LED des écouteurs clignotent rapidement en bleu pendant l'appairage par pair (Peer Pairing).

Vue d'ensemble des fonctions de commande

FONCTION - ÉCOUTEURS DANS L'OREILLE	COMMANDE
Démarrer / Arrêter la lecture du média	▶ Appuyez 1 fois (●)
Passer de la réduction de bruit active (ANC) au mode transparence	▶ Appuyez 2 fois (●●)
Jouer le titre précédent	▶ Appuyez 3 fois à gauche (●●●)
Jouer le titre suivant	▶ Appuyez 3 fois à droite (●●●)
Activer l'assistant vocal	▶ Appuyez longuement 1 fois (●●●)
Accepter l'appel entrant	▶ Appuyez 1 fois (●)
Refuser l'appel entrant / Terminer l'appel en cours	▶ Appuyez longuement 1 fois (●●●)
Augmentation du volume sonore	▶ Appuyez 2 fois à droite et maintenez la pression la deuxième fois (●●●)
Baisse du volume sonore	▶ Appuyez 2 fois à gauche et maintenez la pression la deuxième fois (●●●)

FONCTION - LES DEUX ÉCOUTEURS SONT DANS LE BOÎTIER DE RECHARGE	COMMANDE
Passez au mode Pairing	▶ Appuyez 2 fois et maintenez la pression la deuxième fois (●●●, 2 s)
Effacer la liste d'appairage	▶ Appuyez 2 fois et maintenez la pression la deuxième fois (●●●, 6 s)
Réinitialiser aux réglages effectués en usine	▶ Appuyez 2 fois et maintenez la pression la deuxième fois (●●●, > 10 s)

AIDE EN CAS DE PROBLÈMES / FOIRE AUX QUESTIONS

Vous trouverez la réponse aux problèmes les plus répandus et aux questions les plus fréquemment posées à l'adresse Internet :

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

MISE AU REBUT

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie.

- ▶ Éliminez toujours les appareils utilisés conformément aux directives applicables.
- ▶ Pour cela, veuillez utiliser les systèmes de collecte pour le recyclage dans l'UE. Des points de collecte gratuits, une reprise gratuite par beyerdynamic et, le cas échéant, d'autres points de collecte pour le recyclage sont mis à votre disposition pour la reprise des anciens appareils, des piles et des batteries. Votre municipalité ou votre commune vous donneront les adresses des points de collecte des décharges publiques. Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



Mise au rebut des batteries

- ▶ Veuillez mettre les batteries usagées au rebut séparément des ordures ménagères conformément aux directives applicables. Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. Le retour est gratuit.
- ▶ Déchargez les batteries avant la mise au rebut.

En ce qui concerne ce produit, l'utilisateur final ne peut pas retirer les batteries sans endommager l'appareil. Veuillez contacter beyerdynamic ou un technicien spécialisé indépendant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La société beyerdynamic déclare par la présente que l'appareil de transmission radio répond à la directive de l'Union européenne 2014/53/EU.

- ▶ Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité UE sur le site Internet : www.beyerdynamic.com/cod

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage des fréquences Bluetooth®	entre 2,402 et 2,480 GHz
Puissance d'émission	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
Plage de la température de fonctionnement	de -10 à +60 °C
Plage de la température de stockage	de 0 à +45 °C

- ▶ Vous trouverez de plus amples informations sur les données techniques sur notre site Internet : www.beyerdynamic.com.

CONDITIONS DE GARANTIE

La société beyerdynamic accorde une garantie limitée sur le produit original beyerdynamic acheté.

- ▶ Vous trouverez les conditions de garantie détaillées de beyerdynamic sur le site Internet www.beyerdynamic.de/service/garantie

MARQUES

La marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de la société Bluetooth® SIG, Inc, et toute utilisation de ces marques par la société beyerdynamic fait l'objet d'une licence. D'autres marques et dénominations commerciales appartiennent aux propriétaires respectifs.

USB TypeA, USB TypeB et USB TypeC sont des marques de USB Implementers.

Le symbole  et le nom «Qi» sont des marques déposées du Wireless Power Consortium.



beyerdynamic

FREE BYRD

AURICULARES TRUE WIRELESS

INSTRUCCIONES DE USO



ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	57
Uso correcto.....	57
Ajuste del volumen.....	57
Reducción de la percepción acústica.....	58
Cambio de la percepción acústica.....	58
Limpieza.....	58
Peligro de ingestión.....	58
Cable de alimentación y conexión.....	58
Utilización de las baterías.....	58
Condiciones medioambientales.....	59
ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES	59
VOLUMEN DE SUMINISTRO.....	59
PRIMEROS PASOS	59
Extracción del embalaje y almacenamiento.....	59
Utilizar y ajustar las almohadillas.....	60
Colocación de los auriculares en los oídos.....	61
Carga de baterías.....	62
BEYERDYNAMIC MIY APP.....	63
ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE	64
COMPATIBILIDAD CON DISPOSITIVOS REPRODUCTORES	64
CÓDECS DE AUDIO SOPORTADOS	64
MANEJO	65
Enlazar con un dispositivo a través de Bluetooth®.....	65
Reproducción de medios	66
Activación del asistente de voz.....	67
Ajuste del volumen.....	67
Llamar por teléfono	67
Restablecimiento de la configuración de fábrica.....	68
Vista general de las funciones.....	69
AYUDA PARA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / FAQ	69
ELIMINACIÓN.....	70
Desechar las baterías.....	70
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE	70
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	70
TÉRMINOS DE GARANTÍA.....	71
MARCAS REGISTRADAS	71

Te agradecemos que hayas adquirido unos auriculares beyerdynamic Free BYRD True Wireless.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ▶ Lea atentamente estas instrucciones al completo antes de utilizar el producto.
- ▶ Preste especial atención a la información sobre el uso seguro del producto.
- ▶ No utilice el producto si está dañado.
- ▶ La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad por daños en el producto o lesiones como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o con un fin distinto del especificado por el fabricante.

Uso correcto

No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones. beyerdynamic declina toda responsabilidad ante daños en el producto o lesiones como consecuencia de su uso negligente, inadecuado, incorrecto o con un fin distinto del especificado por el fabricante.

beyerdynamic no es responsable de daños en dispositivos USB que no cumplan las especificaciones del USB.

beyerdynamic no se responsabiliza de los daños provocados por la pérdida de conexión a causa de baterías descargadas o viejas, o por la superación del alcance del Bluetooth®.

Respete también las normas específicas del país antes de la puesta en funcionamiento.

Ajuste del volumen



Un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído. El uso de intra-auriculares supone un mayor riesgo por encontrarse directamente en el interior del oído.

- ▶ Antes de ponerse los auriculares, baje el volumen al mínimo.
Una vez colocados, ya puede subirlo.
- ▶ No utilice los intra-auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Cuando tenga los intra-auriculares puestos, debería poder oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- ▶ Si sufre de acúfenos, baje el volumen. Y dado el caso, consulte a su médico.
- ▶ Advertimos que escuchar la música a un volumen demasiado alto durante largo espacio de tiempo puede dañar el oído y causar una merma irreversible de la capacidad auditiva. Procure que el volumen sea siempre el adecuado. La regla de oro es: a mayor volumen, menos tiempo de audición.

Reducción de la percepción acústica

Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en el tráfico vial es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial.

- ▶ No lleve los intra-auriculares puestos en un entorno de máquinas potencialmente peligrosas o maquinaria de trabajo.
- ▶ Evite usar los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la capacidad auditiva, en particular en el tráfico vial, al cruzar las vías del tren o en una obra.

Cambio de la percepción acústica

Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y el cuerpo, y el sonido inherente al andar cambia de las situaciones "normales" sin intra-auriculares. No obstante, por lo general, esta sensación extraña se atenúa con el tiempo al acostumbrarse a llevar los auriculares.

Limpieza

La combinación de almohadillas sucias y el ambiente húmedo y caliente del conducto auditivo, aumenta el riesgo de infección por gérmenes en el oído.

- ▶ Limpie las almohadillas con regularidad.

Instrucciones generales de mantenimiento

- ▶ Para limpiar las piezas de los auriculares True-Wireless utilice un paño humedecido. Procure que no penetre ningún líquido en la carcasa, ni en el transductor acústico.
- ▶ No utilice limpiadores que contengan disolventes, ya que pueden dañar la superficie.

Peligro de ingestión

- ▶ Mantenga las piezas pequeñas, como partes del producto, del embalaje y de los accesorios, fuera del alcance de niños y animales domésticos. Existe peligro de asfixia al tragarlos.

Cable de alimentación y conexión

Utilice solo el cable facilitado tanto para conectar el dispositivo y cargarlo, como para conectarlo a un ordenador.

Utilización de las baterías

Peligro por calor, agua y carga mecánica

En un contexto de exceso de calor, agua o presión mecánica demasiado elevada, existe el riesgo de explosión, emisión de calor, fuego, humo o gas. Como consecuencia se puede dañar la batería provocando daños irreversibles en ella.

- ▶ No exponga la batería a calor excesivo, fuego o presión atmosférica extremadamente baja. Existe riesgo de explosión, incendio o generación de humo o gas.
- ▶ No someta la batería a cargas mecánicas (como aplastamiento). Esto puede provocar daños irreversibles en la batería, explosiones o lesiones.
- ▶ No abra la carcasa ni desmonte la batería.
- ▶ Para cargar la batería desde el puerto USB tipo C integrado utilice únicamente un adaptador de alimentación USB 2.0/3.0 de 5V conforme con el estándar.

Almacenamiento de la batería

- ▶ Si no va a utilizar la batería durante tiempo, ajuste el estado de carga al 50 % de la capacidad máxima y guárdela a una temperatura máxima de 30 °C.

Condiciones medioambientales

- ▶ No exponga el producto a lluvia, nieve, líquidos o humedad.

ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES

En estas instrucciones se describen las funciones más importantes del producto.

Los datos se refieren a configuración estándar del software. Es probable que haya una nueva versión disponible.

- ▶ Encontrará las instrucciones de actualización del software en „ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE“ en la página 64.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Caja de carga
- Auriculares L/R
- Cable de carga USB-C a USB-A
- 5 almohadillas de silicona
- 3 almohadillas de espuma
- Instrucciones breves y manual

PRIMEROS PASOS

Extracción del embalaje y almacenamiento

- ▶ Abra la caja de carga y saca los auriculares.
- ▶ Elige las almohadillas que mejor se adapten a tus oídos y enlaza Free BYRD con el reproductor (ver Página 65).

Utilizar y ajustar las almohadillas

El producto se acompaña de cinco pares de almohadillas de silicona y tres pares de almohadillas de espuma a elegir para una adaptación a los oídos y un sonido óptimos.

Como cada oído es único, el tamaño de la almohadilla puede ser distinto en función del oído.

Tómate el tiempo necesario para elegir las almohadillas adecuadas para que el sonido sea el mejor.

Almohadillas de silicona



Color	Blanco	Gris claro	Naranja	Gris oscuro	Negro
Talla	XS	S	M	L	XL

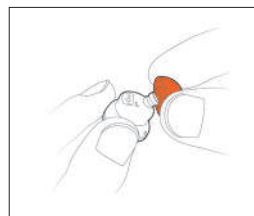
Almohadillas de espuma



Color	Naranja	Naranja	Naranja
Talla	S	M	L

Utilización de almohadillas de silicona

- ▶ Para utilizar las almohadillas colócalas con cuidado en el Free BYRD.

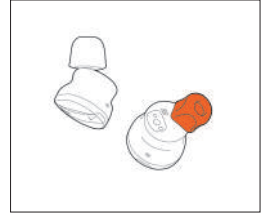
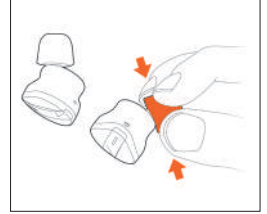


Utilización de almohadillas de espuma

Si te mueves mucho, utiliza las almohadillas de espuma.

- ▶ Comprímelas un poco antes de introducirlas en el oído.

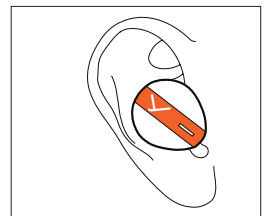
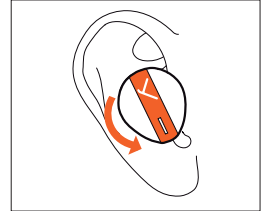
Una vez colocadas se expanden de nuevo y, de ese modo, se sujetan muy bien en cualquier actividad.



Si las usas habitualmente, es conveniente cambiarlas cada tres meses. En la tienda de repuestos de beyerdynamic puedes adquirir almohadillas de repuesto de silicona y otros materiales: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Colocación de los auriculares en los oídos

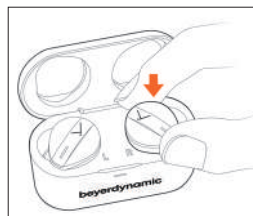
- 1 Para que se asienten bien, coloca los auriculares en los oídos con un ligero giro.
- 2 Asegúrate de que el auricular queda como muestra la imagen.



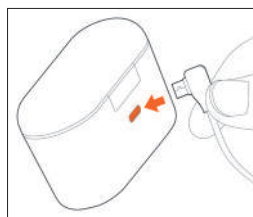
Carga de baterías

Para cargar la batería recomendamos utilizar solo el cable USB suministrado.

- 1 Introduce los auriculares en la caja de carga.



- 2 Enchufa el cable USB de carga en el puerto de la caja.



- 3 También se puede colocar la caja de carga en una estación de carga Qi®.
Los LED de carga indican el estado de la carga.



Información sobre la vida útil de las baterías Li-Ion

- Finalizada la carga, desconecta el cable USB del dispositivo de carga y el producto.
- ¡ATENCIÓN!** Las temperaturas altas, especialmente con la batería cargada, pueden provocar daños irreversibles.
- Si no vas a utilizar la batería durante un tiempo o para guardarla, recomendamos dejarla a un 50 % aprox. de carga y conservarla a una temperatura de 20 °C como máximo.
- Después de usarlo, apaga el producto alimentado por batería.

Visualización del nivel de carga de la batería

El LED muestra el nivel de carga de la batería.

LED	Estado
Sin cargador conectado:	
Naranja	Batería baja
Blanco	Batería cargada
Con cargador conectado:	
Naranja	Cargando batería
Blanco	Batería cargada por completo (100%)

El nivel de carga de los auriculares se muestra al abrir la caja:

LED	Estado
Parpadeo en rojo, amarillo y verde	La batería se está cargando y muestra el estado de carga correspondiente
Iluminado en verde fijo	Batería cargada por completo
Parpadeo en rojo rápido	Batería casi descargada

BEYERDYNAMIC MIY APP

La MIY App de beyerdynamic se puede descargar a través de App Store o Google Play.



ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE

La MIY App irá proponiendo cómodas actualizaciones de software.

COMPATIBILIDAD CON DISPOSITIVOS REPRODUCTORES

Free BYRD es compatible con los dispositivos de reproducción Bluetooth® que soportan estos perfiles:

- A2DP (para la transferencia de audio)
- HFP/HSP (para telefonía y asistente de voz)
- AVRCP (para la transmisión de señales de control)

CÓDECS DE AUDIO SOPORTADOS

Dentro del perfil A2DP, Free BYRD soporta los códecs de audio SBC, AAC y aptX™ Adaptive. aptX™ Adaptive ofrece la mejor calidad de audio.

Solo se pueden utilizar los códecs para la transmisión de audio que estén disponibles en el reproductor.

El dispositivo de reproducción y Free BYRD se comunican automáticamente en el mejor códec común disponible por el orden siguiente:

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

La mayoría de reproductores no muestran qué códec se está utilizando.

MANEJO

Free BYRD se puede controlar a través de la interfaz Touch integrada, pulsando ligeramente la **Y de beyerdynamic**.

Enlazar con un dispositivo a través de Bluetooth®

Para poder utilizar el producto, éste debe estar enlazado con un móvil u otro dispositivo con Bluetooth®. El proceso de enlace puede variar de un dispositivo a otro.

- ▶ Consulta el manual de instrucciones del dispositivo con el que deseas enlazar el producto.

Ejecución del Pairing

- 1 Con los auriculares aún en la caja de carga, pulsa 2 veces el Touch derecho o izquierdo y a la segunda vez mantén pulsado (● —) hasta que los LED alternen la luz naranja y azul.
- 2 Selecciona Free BYRD en la lista de emparejamiento del teléfono móvil.



Ejecución del Google Fast Pair®

- 1 Con los auriculares aún en la caja de carga, pulsa Touch 2 veces y la segunda vez, mantén pulsado (● —) hasta que los LED alternen luz naranja y azul.



- 2 Coloca los auriculares en el modo de emparejamiento cerca de un teléfono móvil compatible con Fast-Pair.



- 3 Pulsa **Conectar** en el teléfono móvil.



Borrar la lista de emparejamiento

- ▶ Con los auriculares aún en la caja de carga, pulsa 2 veces el Touch derecho o izquierdo y a la segunda vez mantén pulsado (● 6 s) hasta que los LED parpadeen 3 veces en amarillo.

Se eliminará la lista de dispositivos Bluetooth® enlazados (6 como máximo) y los intra-auriculares pasarán a Modo de enlace Bluetooth®.



Reproducción de medios

Iniciar/detener reproducción

- ▶ Pulsa 1 vez (●) para iniciar o detener la reproducción.



Alternar anulación activa del ruido (ANC) y modo de transparencia

- ▶ Pulsa 2 veces (●●) para cambiar entre la **anulación activa del ruido (ANC)** y el **modo transparencia**.

La anulación del ruido y el modo transparencia se pueden desactivar en MIY App.



Reproducir el anterior / siguiente título

- ▶ Pulsar 3 veces a la **izquierda** (●●●) para escuchar el título **anterior**.
- ▶ Pulsar 3 veces a la **derecha** (●●●) para escuchar el título **siguiente**.

Activación del asistente de voz

Activar el asistente de voz:

- ▶ Pulsa 1 vez sostenidamente (■) para activar el asistente de voz.
- ▶ Para poder usar el asistente de voz Alexa, se debe seleccionar antes en MIY App.



Ajuste del volumen

Subir/bajar el volumen:

- ▶ Pulsa 2 veces a la **derecha** y mantén pulsado la segunda vez (● ■) para **subir** el **volumen**.
- ▶ Pulsa 2 veces a la **izquierda** y mantén pulsado la segunda vez (● ■) para **bajar** el **volumen**.



Llamar por teléfono

FUNCIÓN - NINGUNA LLAMADA ACTIVA

MANEJO

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Responder una llamada | ▶ Pulsa 1 vez (●) |
| Rechazar una llamada | ▶ Pulsa 1 vez sostenidamente (■) |
| Finalizar una llamada | ▶ Pulsa 1 vez sostenidamente (■) |

FUNCIÓN - LLAMADA ACTIVA

MANEJO

- | | |
|---|----------------------------------|
| Responder una segunda llamada y poner en espera la activa | ▶ Pulsa 1 vez (●) |
| Rechazar una segunda llamada | ▶ Pulsa 1 vez sostenidamente (■) |
| Pasar de una llamada a otra | ▶ Pulsa 1 vez (●) |
| Finalizar la llamada activa y pasar a la que está en espera | ▶ Pulsa 1 vez sostenidamente (■) |

Restablecimiento de la configuración de fábrica

¡Al restablecer la configuración de fábrica se borran todos los datos personales!

Restablecer la configuración de fábrica:

- ▶ Con los auriculares aún en la caja de carga, pulsa 2 veces el Touch derecho o izquierdo y a la segunda vez mantén pulsado (● > 10 s) hasta que los LED parpadeen 3 veces en rojo.



Peer Pairing

Para sincronizar un nuevo auricular (p. ej. porque se ha averiado o perdido uno de ellos) se deben restablecer ambos auriculares de nuevo a la configuración de fábrica, y luego sincronizarlos.

Durante el Peer Pairing parpadean rápido en azul los LED de los auriculares.

Vista general de las funciones

FUNCIONAMIENTO - AURICULARES EN LOS OÍDOS	MANEJO
Iniciar/detener la reproducción de medios	▶ Pulsa 1 vez (●)
Alternar anulación activa del ruido (ANC) y modo de transparencia	▶ Pulsa 2 veces (● ●)
Reproducir el anterior título	▶ Pulsar 3 veces a la izquierda (● ● ●)
Reproducir el siguiente título	▶ Pulsar 3 veces a la derecha (● ● ●)
Activar el asistente de voz	▶ Pulsa 1 vez (●) sostenidamente,
Responder una llamada	▶ Pulsa 1 vez (●)
Rechazar/colgar llamada	▶ Pulsa 1 vez (●) sostenidamente
Subir el volumen	▶ Pulsa 2 veces a la derecha y mantén pulsado la segunda vez (● ●)
Bajar el volumen	▶ Pulsa 2 veces a la izquierda y mantén pulsado la segunda vez (● ●)

FUNCIONAMIENTO - AMBOS AURICULARES EN LA CAJA DE CARGA	MANEJO
Cambiar al modo Pairing	▶ Pulsa 2 veces y mantén pulsado la segunda vez (● ● 2 s)
Borrar la lista de emparejamiento	▶ Pulsa 2 veces y mantén pulsado la segunda vez (● ● 6 s)
Restablecer la configuración de fábrica	▶ Pulsa 2 veces y mantén pulsado la segunda vez (● ● > 10 s)

AYUDA PARA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / FAQ

Encontrará las respuestas a los problemas y preguntas más frecuentes en la siguiente dirección Web:

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

ELIMINACIÓN

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil.

- ▶ Deseche los dispositivos usados respetando siempre la normativa local.
- ▶ Le rogamos que utilice los sistemas de recogida para el reciclaje de la UE. Para desechar dispositivos viejos, pilas y baterías gastadas dispone de puntos de recogida gratuitos y una devolución gratuita a beyerdynamic, así como otros puntos de recogida para su reutilización. Infórmese de las direcciones de los puntos de recogida públicos en su centro de administración local. Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio que ha adquirido el producto.



Desechar las baterías

- ▶ Una vez gastadas, las baterías se deben desechar por separado del producto cumpliendo las normas. No se pueden tirar a la basura del hogar. La recogida es gratuita.
- ▶ Para desecharlas deben estar descargadas.

El usuario final no puede retirarlas sin destruir el producto. Consulte a beyerdynamic o personal especializado independiente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

beyerdynamic manifiesta que este dispositivo de transmisión por radio cumple con la directiva de la UE 2014/53/EU.

- ▶ Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en la página web: www.beyerdynamic.com/cod

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rango de frecuencia Bluetooth®	2,402 – 2,480 GHz
Potencia de transmisión	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
Rango de temperatura de funcionamiento	de -10 a +60 °C
Rango de temperatura de carga	de 0 a +45 °C

- ▶ Para más información sobre los datos técnicos, visite la web: www.beyerdynamic.com.

TÉRMINOS DE GARANTÍA


beyerdynamic ofrece una garantía limitada para este producto original beyerdynamic.

- ▶ En www.beyerdynamic.de/service/garantie encontrará información detallada sobre los términos de garantía de beyerdynamic.

MARCAS REGISTRADAS

beyerdynamic utiliza bajo licencia la marca denominativa Bluetooth® y el logotipo de la marca registrada Bluetooth® SIG, Inc. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a los respectivos titulares.

USB tipo A, USB tipo B y USB tipo C son marcas de USB Implementers.

El símbolo  y el nombre «Qi» son marcas registradas de Wireless Power Consortium.



beyerdynamic

FREE BYRD

AURICOLARI TRUE WIRELESS

ISTRUZIONI D'USO



CONTENUTO

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.....	73
Uso previsto.....	73
Regolazione del volume.....	73
Riduzione della percezione dell'ambiente circostante.....	74
Percezione acustica modificata.....	74
Pulizia.....	74
Pericolo di ingestione.....	74
Cavo elettrico e di collegamento.....	74
Utilizzo della batteria.....	74
Condizioni ambientali.....	75
INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI.....	75
DOTAZIONE FORNITA.....	75
PRIMI PASSAGGI.....	75
Eliminazione dell'imballaggio e conservazione.....	75
Utilizzo e regolazione degli inserti.....	76
Applicazione degli auricolari nell'orecchio.....	77
Messa in carica delle batterie.....	78
APP MIY BEYERDYNAMIC.....	79
AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE.....	80
COMPATIBILITÀ CON I DISPOSITIVI DI RIPRODUZIONE.....	80
CODEC AUDIO SUPPORTATI.....	80
USO.....	80
Collegamento con un dispositivo tramite Bluetooth®.....	80
Riproduzione di contenuti multimediali.....	82
Attivazione della funzione Assistente vocale.....	82
Regolazione del volume.....	83
Telefonate.....	83
Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	83
Panoramica delle funzioni e dei comandi.....	84
AIUTO IN CASO DI PROBLEMI / FAQ.....	84
SMALTIMENTO.....	85
Smaltimento delle batterie.....	85
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE.....	85
SPECIFICHE.....	85
DISPOSIZIONI DI GARANZIA.....	86
MARCHI REGISTRATI.....	86

Grazie per la fiducia accordataci e per aver scelto gli auricolari beyerdynamic Free BYRD True Wireless.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- ▶ Leggere attentamente e interamente queste istruzioni d'uso prima di usare il prodotto.
- ▶ Osservare tutte le avvertenze fornite, in particolare le indicazioni su come utilizzare il prodotto in sicurezza.
- ▶ Non utilizzare il prodotto se è difettoso.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

Uso previsto

Non utilizzare il prodotto diversamente da quanto descritto in queste istruzioni. beyerdynamic declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

beyerdynamic non risponde dei danni ai dispositivi USB che non sono conformi alle specifiche USB indicate.

beyerdynamic non risponde di eventuali danni causati da interruzioni della connessione dovute a batterie scariche o troppo vecchie oppure dall'eccessiva distanza dal raggio di azione Bluetooth®.

Prima di utilizzare questo prodotto attenersi anche alle specifiche disposizioni in vigore nel rispettivo paese.

Regolazione del volume



Un volume molto alto e tempi di ascolto prolungati possono causare danni permanenti all'udito. Poiché vengono indossati direttamente nel canale uditivo, gli auricolari in-ear presentano un rischio maggiore di danni all'udito.

- ▶ Prima di indossare gli auricolari regolare il volume al minimo. **Alzare il volume solo dopo aver indossato gli auricolari.**
- ▶ Evitare di utilizzare gli auricolari in-ear ad alto volume per un tempo prolungato. Durante l'ascolto e quando si parla normalmente con indosso gli auricolari in-ear si deve sentire la propria voce.
- ▶ In caso di acufene ridurre il volume. Se necessario consultare un medico.
- ▶ Tenere presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Fare sempre attenzione a regolare il volume in maniera adeguata. Come regola generale tenere presente che quanto più alto è il volume tanto più breve deve essere il tempo di ascolto.

Riduzione della percezione dell'ambiente circostante

Gli auricolari in-ear riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di auricolari in-ear mentre si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente non deve essere mai compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale.

- ▶ Non utilizzare gli auricolari in-ear nell'area di azionamento di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- ▶ Evitare l'uso degli auricolari in-ear in situazioni nelle quali la capacità uditiva non deve essere assolutamente compromessa, in particolare mentre si circola per la strada, quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Percezione acustica modificata

Per molte persone indossare gli auricolari in-ear richiede una fase di adattamento poiché la percezione acustica della propria voce e del proprio corpo, come pure dei rumori che si avvertono nell'orecchio interno quando si corre, differiscono dalla situazione di "normalità" senza gli auricolari in-ear indossati. Questa sensazione inizialmente insolita diminuisce con il passare del tempo.

Pulizia

La maggiore quantità di germi, dovuta a sporco/impurità negli inserti degli auricolari e alla formazione di un ambiente caldo-umido all'interno del condotto uditivo, può aumentare il rischio di infezioni del canale uditivo.

- ▶ Pulire regolarmente gli inserti degli auricolari.

Indicazioni generali per la manutenzione

- ▶ Per pulire tutte le parti degli auricolari True-Wireless utilizzare un panno morbido inumidito con acqua. Evitare di far penetrare liquidi all'interno degli auricolari o nel convertitore audio.
- ▶ Non utilizzare detergenti che contengono solventi poiché potrebbero danneggiare la superficie.

Pericolo di ingestione

- ▶ Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici i pezzi di piccole dimensioni, ad es. componenti del prodotto, della confezione e degli accessori. In caso di ingestione si corre il rischio di soffocamento.

Cavo elettrico e di collegamento

Per collegare il dispositivo utilizzare soltanto il cavo da noi fornito, sia per metterlo in carica, sia per collegarlo a un laptop.

Utilizzo della batteria

Pericolo dovuto a calore eccessivo, acqua e sollecitazioni meccaniche

In presenza di calore eccessivo o acqua si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi calore, fiamme, fumo o gas. Simili situazioni possono causare lesioni e danni irreversibili alla batteria.

- ▶ Evitare di esporre la batteria al calore eccessivo, al fuoco o a una pressione atmosferica estremamente bassa. In questi casi si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi fiamme, fumo o gas.
- ▶ Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche (ad es. compressione). Queste possono causare danni irreversibili alla batteria, esplosioni o lesioni.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento della batteria né tentare di smontarla.
- ▶ Per caricare la batteria tramite la presa USB tipo C integrata, utilizzare esclusivamente un alimentatore USB 2.0/3.0 da 5 V conforme agli standard.

Stoccaggio della batteria

- ▶ Se la batteria deve rimanere inutilizzata per lungo tempo portare la sua carica al 50% circa della massima capacità e conservarla a temperature mai superiori a 30 °C.

Condizioni ambientali

- ▶ Non esporre il prodotto alla pioggia, alla neve, ai liquidi in genere o all'umidità.

INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI

Queste istruzioni illustrano le principali funzioni del prodotto.

I dati forniti in queste istruzioni si riferiscono alle impostazioni standard del software. Potrebbe anche essere disponibile una versione più recente.

- ▶ Per indicazioni sull'aggiornamento del software consultare "AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE" a pagina 81.

DOTAZIONE FORNITA

- Custodia di ricarica
- Auricolari L/R
- Cavo di ricarica USB-C per USB-A
- 5 inserti in silicone
- 3 inserti in schiuma espansa
- Guida rapida e manuale

PRIMI PASSAGGI

Eliminazione dell'imballaggio e conservazione

- ▶ Aprire la custodia di ricarica ed estrarre gli auricolari.
- ▶ Scegliere con cura gli inserti più adatti per sé e quindi collegare gli auricolari Free BYRD con il proprio dispositivo di riproduzione (vedi Pagina 82).

Utilizzo e regolazione degli inserti

Per assicurare una perfetta aderenza e una qualità ottimale del suono, la confezione contiene cinque paia di inserti in silicone e tre paia di inserti in schiuma espansa.

Ogni orecchio ha una forma unica e la grandezza degli inserti può variare per ogni individuo.

Scegliere senza fretta l'inserto giusto per sé per ottenere il massimo delle prestazioni durante l'ascolto.

Inserti in silicone



Colore	Bianco	Grigio chiaro	Arancione	Grigio scuro	Nero
Misura	XS	S	M	L	XL

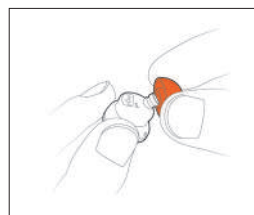
Inserti in schiuma espansa



Colore	Arancione	Arancione	Arancione
Misura	S	M	L

Utilizzo degli inserti in silicone

- ▶ Per utilizzare gli inserti rimuoverli risvoltandoli con cura dagli auricolari Free BYRD.

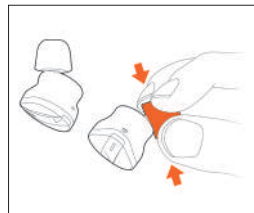


Utilizzo degli inserti in schiuma espansa

Se ci si muove molto è bene scegliere gli inserti in schiuma espansa.

- ▶ Prima di inserirli nell'orecchio comprimerli leggermente.

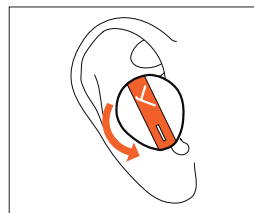
Una volta inseriti, gli inserti si dilatano di nuovo e quindi restano ben saldi durante qualsiasi attività.



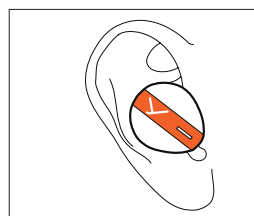
Se utilizzati regolarmente, è consigliabile sostituire gli inserti ogni tre mesi. Gli inserti di ricambio in silicone e altri materiali possono essere ordinati dal negozio delle parti di ricambio di beyerdynamic, all'indirizzo: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Applicazione degli auricolari nell'orecchio

- 1 Per indossare perfettamente gli auricolari inserirli nell'orecchio con un leggero movimento rotatorio.



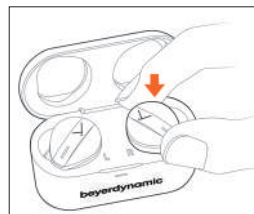
- 2 Fare attenzione a posizionarli come mostrato in figura.



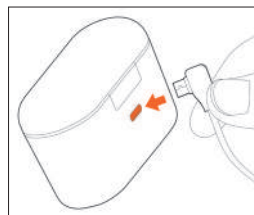
Messa in carica delle batterie

Per mettere in carica la batteria si consiglia di utilizzare esclusivamente il cavo USB fornito.

- 1 Inserire gli auricolari nella custodia.



- 2 Inserire il cavo di ricarica USB nella presa sulla custodia.



- 3 In alternativa posizionare la custodia su una base di ricarica Qi®.

I LED di carica indicano lo stato della carica.



Indicazioni sulla durata della batteria agli ioni di litio

- Una volta completata la ricarica, staccare il cavo USB dal caricabatterie e dal prodotto.
- **ATTENZIONE!** Le temperature elevate, soprattutto con un alto livello di carica, possono causare danni irreversibili.
- Se la batteria deve rimanere inutilizzata o deve essere conservata per lungo tempo si consiglia di lasciarla carica al 50% circa e di custodirla a temperature mai superiori a 20 °C.
- Dopo l'uso spegnere il prodotto alimentato dalla batteria.

Visualizzazione dello stato di carica delle batterie

Lo stato di carica della custodia di ricarica viene indicato dai LED.

LED	Stato di carica
Senza caricabatterie collegato:	
Arancione	Batteria scarica
Bianco	Batteria carica a sufficienza
Con caricabatterie collegato:	
Arancione	Ricarica in corso
Bianco	Ricarica completata (100%)

Lo stato di carica degli auricolari viene visualizzato quando si apre la custodia di ricarica:

LED	Stato di carica
Lampeggia passando da rosso a giallo a verde	Ricarica in corso, compare il rispettivo livello di carica
Luce verde accesa fissa	Ricarica completata
Luce rossa che lampeggia velocemente	Batteria quasi scarica

APP MIY BEYERDYNAMIC

L'applicazione MIY App di beyerdynamic può essere scaricata dall'App Store o da Google Play.



AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE

Gli aggiornamenti del software sono facilmente disponibili tramite l'applicazione MIY App.

COMPATIBILITÀ CON I DISPOSITIVI DI RIPRODUZIONE

Gli auricolari Free BYRD sono compatibili con i dispositivi di riproduzione Bluetooth® che supportano i seguenti profili:

- A2DP (per la trasmissione audio)
- HFP/HSP (per la telefonia e la funzione Assistente vocale)
- AVRCP (per la trasmissione dei segnali di comando)

CODEC AUDIO SUPPORTATI

Nell'ambito del profilo A2DP gli auricolari Free BYRD supportano i codec audio SBC, AAC e aptX™ Adaptive. Il codec aptX™ Adaptive offre la massima qualità audio.

Per la trasmissione audio si possono utilizzare soltanto quei codec che sono disponibili nel dispositivo di riproduzione.

Il dispositivo di riproduzione e gli auricolari Free BYRD comunicano automaticamente con il miglior codec comune disponibile secondo l'ordine che segue:

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

La maggior parte dei dispositivi di riproduzione non indica il codec attivo in uso al momento.

USO

Gli auricolari Free BYRD possono essere utilizzati tramite l'interfaccia Touch integrata toccando leggermente la **Y di beyerdynamic**.

Collegamento con un dispositivo tramite Bluetooth®

Prima di utilizzare il prodotto è necessario collegarlo con un cellulare o con un altro dispositivo Bluetooth®. La procedura di connessione può variare da un dispositivo all'altro.

- ▶ Tenere presente il manuale d'uso dell'apparecchio con il quale verrà collegato il prodotto.

Per eseguire il pairing

- 1 Mentre gli auricolari si trovano nella custodia di ricarica, sfiorare due volte il tasto Touch di quello destro o sinistro tenendo premuto la seconda volta (● ●●) fin quando i LED non lampeggiano alternando luce arancione e blu.
- 2 Selezionare Free BYRD nell'elenco della funzione Pairing dello smartphone.



Per eseguire la procedura Fast Pair® di Google

- 1 Mentre gli auricolari si trovano nella custodia di ricarica, sfiorare due volte il tasto Touch tenendo premuto la seconda volta (● ●●) fin quando i LED non lampeggiano alternando luce arancione e blu.
- 2 Portare gli auricolari in modalità Pairing nelle vicinanze di uno smartphone con funzione Fast-Pair (accoppiamento rapido).
- 3 Sullo smartphone toccare **Connetti**.



Per cancellare l'elenco Pairing

- ▶ Mentre gli auricolari si trovano nella custodia di ricarica, sfiorare due volte il tasto Touch di quello destro o sinistro tenendo premuto la seconda volta (●●, 6 s) fin quando i LED non lampeggiano 3 volte con luce gialla.

L'elenco dei dispositivi Bluetooth® già collegati (massimo 6) viene cancellato e gli auricolari in-ear passano alla modalità Pairing Bluetooth®.



Riproduzione di contenuti multimediali

Per avviare / mettere in pausa la riproduzione:

- ▶ Toccare 1 volta (●) per avviare o arrestare la riproduzione.



Per passare dalla funzione Cancellazione attiva del rumore (ANC) alla Modalità trasparenza

- ▶ Toccare 2 volte (●●) per passare dalla funzione **Cancellazione attiva del rumore (ANC)** alla **Modalità trasparenza** e viceversa.

La cancellazione attiva del rumore e la Modalità trasparenza possono essere disattivate nell'app MIY App.



Per riprodurre il brano precedente / successivo

- ▶ Toccare 3 volte a **sinistra** (●●●) per riprodurre il brano **precedente**.
- ▶ Toccare 3 volte a **destra** (●●●) per riprodurre il brano **successivo**.

Attivazione della funzione Assistente vocale

Per attivare l'assistente vocale:

- ▶ Tenere premuto 1 volta (●●●) per attivare la funzione Assistente vocale.
- ▶ Per utilizzare l'assistente vocale Alexa selezionare una tantum questa funzione nell'app MIY App.



Regolazione del volume

Per alzare/abbassare il volume:

- ▶ Toccare 2 volte **a destra** tenendo premuto la seconda volta (● ■) per **alzare il volume**.
- ▶ Toccare 2 volte **a sinistra** tenendo premuto la seconda volta (● ■) per **abbassare il volume**.



Telefonate

FUNZIONI - NESSUNA CHIAMATA IN CORSO

COMANDI

- | | |
|---|------------------------------|
| Per rispondere a una chiamata in arrivo | ▶ toccare 1 volta (●) |
| Per rifiutare una chiamata in arrivo | ▶ tenere premuto 1 volta (■) |
| Per terminare una chiamata in corso | ▶ tenere premuto 1 volta (■) |

FUNZIONI - CHIAMATA IN CORSO

COMANDI

- | | |
|---|------------------------------|
| Per rispondere a una seconda chiamata in arrivo e mettere in attesa quella in corso | ▶ toccare 1 volta (●) |
| Per rifiutare una seconda chiamata in arrivo | ▶ tenere premuto 1 volta (■) |
| Per passare da una chiamata all'altra | ▶ toccare 1 volta (●) |
| Per terminare la chiamata in corso e passare a quella in attesa | ▶ tenere premuto 1 volta (■) |

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica il sistema cancella tutti i dati personali!

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica:

- ▶ Mentre gli auricolari si trovano nella custodia di ricarica, sfiorare due volte il tasto Touch di quello destro o sinistro tenendo premuto la seconda volta (● ■, > 10 s) fin quando i LED non lampeggiano 3 volte con luce rossa.



Peer Pairing

Per inizializzare un nuovo paio di auricolari (ad es. quando si sostituiscono auricolari difettosi o smarriti) è necessario ripristinare le impostazioni di fabbrica di entrambi gli auricolari in modo da collegarli tra loro.

Durante la procedura di Peer Pairing i LED sugli auricolari lampeggiano velocemente con luce blu.

Panoramica delle funzioni e dei comandi

FUNZIONI - AURICOLARI INDOSSO	COMANDO
Per avviare/arrestare la riproduzione di contenuti multimediali	▶ premere 1 volta (●)
Per passare dalla funzione Cancellazione attiva del rumore (ANC) alla Modalità trasparenza	▶ premere 2 volte (●●)
Per riprodurre il brano precedente	▶ toccare 3 volte a sinistra (●●●)
Per riprodurre il brano successivo	▶ toccare 3 volte a destra (●●●)
Per attivare la funzione Assistente vocale	▶ tenere premuto 1 volta (●)
Per rispondere a una chiamata in arrivo	▶ premere 1 volta (●)
Per rifiutare una chiamata in arrivo / chiudere la chiamata in corso	▶ tenere premuto 1 volta (●)
Per alzare il volume	▶ toccare 2 volte a destra tenendo premuto la seconda volta (●●)
Per abbassare il volume	▶ toccare 2 volte a sinistra tenendo premuto la seconda volta (●●)

FUNZIONI - TUTTI E DUE GLI AURICOLARI NELLA CUSTODIA DI RICARICA	COMANDO
Per passare alla modalità Pairing	▶ toccare 2 volte tenendo premuto la seconda volta (●●, 2 s)
Per cancellare l'elenco Pairing	▶ toccare 2 volte tenendo premuto la seconda volta (●●, 6 s)
Per ripristinare le impostazioni di fabbrica	▶ toccare 2 volte tenendo premuto la seconda volta (●●, > 10 s)

AIUTO IN CASO DI PROBLEMI / FAQ

Le risposte ai problemi e alle domande più frequenti sono fornite all'indirizzo internet che segue:

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

SMALTIMENTO

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro ciclo di vita.

- ▶ Gli apparecchi usati devono essere sempre smaltiti secondo le disposizioni vigenti.
- ▶ In tal caso utilizzare sempre i sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio adottati nell'Unione Europea. Per il ritiro di apparecchi in disuso, batterie e accumulatori sono disponibili centri di raccolta senza alcun costo aggiuntivo e il servizio di restituzione gratuita a beyerdynamic oppure punti di raccolta per il riutilizzo. Gli indirizzi dei centri di raccolta delle aziende pubbliche addette allo smaltimento dei rifiuti sono forniti dagli uffici municipali o comunali competenti a livello locale. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



Smaltimento delle batterie

- ▶ Una volta utilizzate, le batterie devono essere separate dal prodotto e smaltite secondo le disposizioni vigenti. Non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. La restituzione è gratuita.
- ▶ Scaricare le batterie prima di consegnarle per lo smaltimento.

Nel caso di questo prodotto, l'utente finale non può rimuovere le batterie senza distruggerlo. Pertanto, rivolgersi a beyerdynamic o consultare uno specialista indipendente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il presente documento beyerdynamic dichiara che questo dispositivo radio è conforme alla direttiva europea 2014/53/EU.

- ▶ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile in internet all'indirizzo: www.beyerdynamic.com/cod

SPECIFICHE

Gamma di frequenze Bluetooth®	2,402 – 2,480 GHz
Potenza di trasmissione	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
Temperatura di esercizio	da -10 a +60 °C
Temperatura di ricarica	da 0 a +45 °C

- ▶ Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili in internet all'indirizzo: www.beyerdynamic.com.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

beyerdynamic offre una garanzia limitata per il prodotto originale beyerdynamic acquistato.

- ▶ Indicazioni dettagliate sulle disposizioni di garanzia di beyerdynamic sono fornite in internet all'indirizzo: www.beyerdynamic.de/service/garantie

MARCHI REGISTRATI

Il marchio nominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati della società Bluetooth® SIG, Inc e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di beyerdynamic è stato autorizzato dietro licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

USB tipo A, USB tipo B e USB tipo C sono marchi della società USB Implementers.

Il contrassegno  e il nome "Qi" sono marchi registrati del consorzio Wireless Power Consortium.



beyerdynamic

FREE BYRD

НАУШНИКИ TRUE WIRELESS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	89
Использование по назначению.....	89
Регулировка громкости.....	89
Снижение способности воспринимать внешние раздражители.....	90
Изменение акустического восприятия.....	90
Чистка.....	90
Опасность проглатывания.....	90
Сетевой и соединительный провод.....	90
Использование батареи.....	91
Условия окружающей среды.....	91
О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ	91
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	92
ПЕРВЫЕ ШАГИ	92
Распаковка и хранение.....	92
Использование и изменение формы вкладышей.....	92
Как вставить наушник в ухо.....	93
Зарядка батарей.....	94
ПРИЛОЖЕНИЕ beyerdynamic MIY App	95
ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ	95
СОВМЕСТИМОСТЬ С УСТРОЙСТВАМИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ	96
ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ АУДИОКОДЕКИ	96
УПРАВЛЕНИЕ	96
Соединение с устройством с помощью Bluetooth®.....	96
Воспроизведение медиаданных.....	98
Включение голосового помощника.....	98
Регулировка громкости.....	99
Телефонные звонки.....	99
Восстановление заводских настроек.....	99
Обзор функций управления.....	100
УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ / FAQ	101
УТИЛИЗАЦИЯ	101
Утилизация батарей.....	101
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС	101
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	102
ПОЛОЖЕНИЯ О ГАРАНТИИ	102
ТОВАРНЫЙ ЗНАК	102

Мы искренне благодарим вас за доверие и за то, что вы приобрели наушники beyerdynamic Free BYRD True Wireless.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▶ Перед использованием изделия следует внимательно и полностью прочитать настоящее руководство.
- ▶ Следует выполнять все приведенные указания, в первую очередь — касающиеся техники безопасности.
- ▶ Запрещается использовать неисправные изделия.
- ▶ Фирма beyerdynamic GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения изделия или возникновение травм у людей вследствие невнимательного, ненадлежащего, неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

Использование по назначению

Запрещается использовать способом, отличающимся от описанного в настоящем руководстве. Фирма beyerdynamic не несет ответственности за повреждения изделия или возникновение травм у людей вследствие невнимательного, ненадлежащего, неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

Фирма beyerdynamic не несет ответственности за повреждения устройств USB, не соответствующих техническим требованиям к USB.

beyerdynamic не несет ответственности за ущерб, возникший в результате прерывания соединения, вызванного разрядкой или старением батареи или выходом за пределы зоны действия Bluetooth®.

Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться в соблюдении предписаний, действующих в стране эксплуатации.

Регулировка громкости



Высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной необратимого повреждения органов слуха. Так как вставные наушники вставляются непосредственно в ушной проход, в случае их использования риск повреждения органов слуха особенно высок.

- ▶ Перед тем, как вставить наушники в уши, следует снизить громкость до минимума. **Увеличивать громкость следует только после того, как наушники будут вставлены.**
- ▶ Вставные наушники не следует использовать в течение долгого времени при большой громкости. Вы должны воспринимать во время прослушивания собственный голос, если говорите с обычной громкостью.
- ▶ Лицам, страдающим от звона в ушах, рекомендуется снижать громкость при прослушивании. При необходимости обратитесь за консультацией к врачу.
- ▶ Мы напоминаем, что слишком высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной повреждения органов слуха. Повреждения органов слуха всегда необратимы. Необходимо постоянно следить за тем, чтобы уровень громкости был отрегулирован надлежащим образом. Основное правило — чем выше громкость, тем меньше продолжительность прослушивания.

Снижение способности воспринимать внешние раздражители

При ношении вставных наушников резко снижается способность воспринимать внешние акустические раздражители. Использование вставных наушников участниками дорожного движения чрезвычайно опасно. Способность слышать пользующегося наушниками лица не должна снижаться до опасного для участников дорожного движения уровня.

- ▶ Вставные наушники не следует носить при нахождении в зоне действия потенциально опасных механизмов и рабочего оборудования.
- ▶ Следует избегать ношения наушников в ситуациях, не допускающих ограничения возможностей слуха. В особенности это относится к участникам дорожного движения, а также лицам, пересекающим железнодорожные пути или находящимся на строительной площадке.

Изменение акустического восприятия

Для многих людей ношение вставных наушников требует привыкания, поскольку в этом случае акустическое восприятие собственного голоса, тела и звуков, возникающих внутри уха при беге, значительно отличается от «обычной» ситуации, когда человек вставные наушники не использует. Если пользоваться наушниками в течение некоторого времени, эти непривычные ощущения становятся менее заметны.

Чистка

Загрязнение вкладышей в сочетании с теплыми влажными условиями внутри слухового прохода создает благоприятную среду для размножения микроорганизмов, что, в свою очередь, увеличивает риск возникновения инфекции.

- ▶ Вкладыши следует регулярно очищать.

Общие указания по уходу

- ▶ Все детали наушников True-Wireless следует очищать мягкой салфеткой, пропитанной водой. Необходимо проследить за тем, чтобы жидкость не проникала внутрь корпуса или в акустический преобразователь.
- ▶ Запрещается использовать моющие средства, содержащие растворители, так как они могут повреждать поверхности.

Опасность проглатывания

- ▶ Мелкие предметы, например, детали изделия, упаковки и комплектующих следует беречь от детей и домашних животных. Опасность душья при проглатывании.

Сетевой и соединительный провод

Для зарядки и подключения устройства к ноутбуку следует использовать только входящий в комплект провод.

Использование батарей

Опасность при воздействии нагрева, воды и механических нагрузок

При сильном нагреве, действии воды и слишком высокой механической нагрузке возникает опасность взрыва, перегрева, возгорания, образования дыма и выделения газа. Возможны травмы и необратимые повреждения батареи.

- ▶ Запрещается подвергать батарею воздействию слишком высоких температур, огня или очень низкого атмосферного давления. Возникает опасность взрыва, возгорания, образования дыма и выделения газа.
- ▶ Запрещается подвергать батарею механическим нагрузкам (напр., сдавливанию). Возможны необратимые повреждения батареи, взрыв или травмирование людей.
- ▶ Запрещается вскрывать корпус и демонтировать батарею устройства.
- ▶ Для зарядки батареи с помощью интегрированного разъема USB Type C использовать только соответствующий требованиям стандарта USB 2.0/3.0 блок питания 5 В.

Хранение батарей

- ▶ Если батарея не будет использоваться в течение продолжительного времени, следует довести уровень заряда примерно до 50 % от максимальной емкости и хранить батарею при температуре не выше 30 °С.

Условия окружающей среды

- ▶ Данное изделие запрещается подвергать воздействию дождя, снега, жидкостей или высокой влажности.

О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

В настоящем руководстве описаны наиболее важные функции изделия.

Данные, приведенные в настоящем руководстве, относятся к стандартным настройкам программного обеспечения. Возможно, уже доступна новая версия программного обеспечения.

- ▶ Указания по обновлению программного обеспечения см. «ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ» на стр. 97.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Футляр для зарядки
- Наушники, левый/правый
- Провод для зарядки с разъемами USB-C и USB-A
- 5 силиконовых вкладышей
- 3 вкладыша из вспененного материала
- Краткое руководство и брошюра

ПЕРВЫЕ ШАГИ

Распаковка и хранение

- ▶ Откройте футляр для зарядки и выньте из него наушники.
- ▶ Тщательно выбрав подходящие вкладыши, подключите Free BYRD к своему устройству воспроизведения (см. Стр. 98).

Использование и изменение формы вкладышей

Выбрать оптимальную форму вкладышей и добиться высокого качества звука помогают пять пар силиконовых вкладышей и три пары вкладышей из вспененного материала, входящие в комплект поставки.




Форма ушного прохода каждого человека уникальна, поэтому разным людям удобно пользоваться вкладышами разного размера.

Пользователю необходимо уделить достаточно времени выбору подходящих вкладышей, которые помогут сделать прослушивание максимально приятным.

Вкладыши из силикона

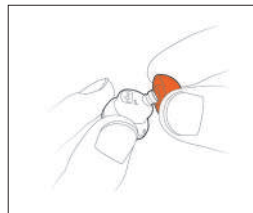
					
Цвет	Белый	Светло-серый	Оранжевый	Темно-серый	Черный
Размер	XS	S	M	L	XL

Вкладыши из вспененного материала

			
Цвет	Оранжевый	Оранжевый	Оранжевый
Размер	S	M	L

Использование силиконовых вкладышей

- ▶ При использовании силиконовых вкладышей их необходимо осторожно надеть на Free BYRD.

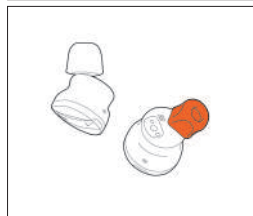
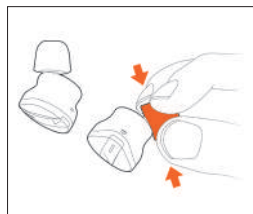


Использование вкладышей из вспененного материала

Людам, которые много двигаются, больше подходят вкладыши из вспененного материала.

- ▶ Перед тем, как вставить наушник в ухо, вкладыш следует слегка сжать.

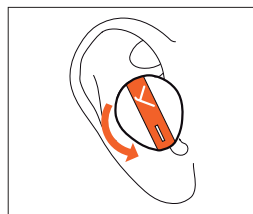
Когда наушник будет вставлен в ухо, вкладыш снова расширится и будет надежно удерживаться в слуховом проходе при любых движениях.



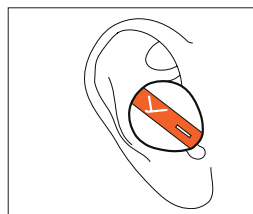
При регулярном использовании мы рекомендуем менять вкладыши каждые три месяца. Запасные вкладыши из силикона и других материалов можно заказать в магазине запасных частей beyerdynamic: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Как вставить наушник в ухо

- 1 Чтобы наушник сидел идеально, его необходимо вставлять в ухо легким вращающим движением.



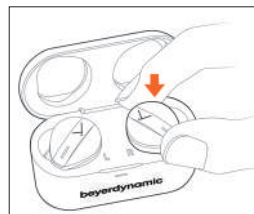
- 2 При этом необходимо проверить, вставлен ли наушник так, как показано на рисунке.



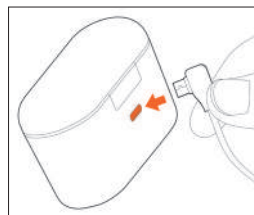
Зарядка батарей

Мы рекомендуем использовать для зарядки батарей только входящий в комплект поставки провод USB.

- 1 Вставьте наушники в футляр для зарядки.



- 2 Подключите зарядный кабель USB к разъему на футляре для зарядки.



- 3 В качестве альтернативы футляр для зарядки можно уложить на зарядную станцию Qi®.
Светодиоды (LED) указывают на состояние заряда.



Указания касательно срока службы литий-ионного аккумулятора

- После полной зарядки отсоединить провод USB от зарядного устройства и наушников.
- **ВНИМАНИЕ!** Воздействие высоких температур, в особенности в сочетании с высоким уровнем заряда, может привести к возникновению неустраняемого ущерба.
- Если батарея не используется в течение долгого времени или находится на хранении, рекомендуется довести уровень заряда примерно до 50 % и поддерживать в месте хранения температуру до 20 °C.
- После использования выключить изделие, в котором применяется батарея.

Отображение уровня заряда батареи

Светодиоды (LED) на зарядном футляре указывают на состояние заряда.

Светодиод	Состояние
Без подключенного устройства:	
Оранжевый	Низкий уровень заряда батареи
Белый	Достаточный уровень заряда батареи
С подключенным устройством:	
Оранжевый	Идет зарядка
Белый	Батарея полностью заряжена (100 %)

Уровень заряда батареи наушников отображается при открытии футляра для зарядки:

Светодиод	Состояние
Цвет мигающего сигнала последовательно меняется с красного на желтый и зеленый	Идет зарядка, отображается соответствующий уровень заряда
Постоянно горит зеленый индикатор	Батарея полностью заряжена
Быстро мигающий сигнал, красный цвет свечения	Батарея почти полностью разряжена

ПРИЛОЖЕНИЕ BEYERDYNAMIC MIY APP

Приложение MIY App beyerdynamic доступно для скачивания в App Store и Google Play.



ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Обновления программного обеспечения удобно скачивать через приложение MIY App.

СОВМЕСТИМОСТЬ С УСТРОЙСТВАМИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Наушники Free BYRD совместимы с устройствами воспроизведения с Bluetooth®, поддерживающими следующие профили:

- A2DP (для передачи аудио)
- HFP/HSP (для телефонной связи и голосового помощника)
- AVRCP (для передачи управляющих сигналов)

ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ АУДИОКОДЕКИ

Профиль A2DP обеспечивает поддержку наушниками Free BYRD аудиокодеков SBC, AAC и aptX™ Adaptive. Максимальное качество звука обеспечивает aptX™ Adaptive.

Для передачи аудиоданных могут использоваться только кодеки, установленные на устройстве воспроизведения.

Устройство воспроизведения и Free BYRD автоматически определяют лучший из имеющихся одновременно на двух устройствах кодеков в следующей последовательности.

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

Большинство устройств воспроизведения не показывают, какой из кодеков используется в настоящий момент.

УПРАВЛЕНИЕ

Благодаря интегрированной сенсорной зоне наушниками Free BYRD можно управлять легкими прикосновениями к **beyerdynamic Y**.

Соединение с устройством с помощью Bluetooth®

Перед использованием устройства его необходимо подключить к мобильному телефону или другому устройству Bluetooth®. Способ установки соединения может отличаться при использовании разных устройств.

- ▶ При подключении учитывать указания руководства по эксплуатации устройства, с которым устанавливается соединение.

Выполнение Pairing

- 1 Если наушники находятся в футляре для зарядки, следует нажать на левую или правую сенсорную зону 2 раза, при этом второе нажатие должно быть длительным (● —). Удерживайте сенсорную зону нажатой до тех пор, пока светодиоды не начнут мигать оранжевым и синим попеременно.
- 2 Выберите Free BYRD в списке устройств для подключения на вашем смартфоне.



Выполнить Google Fast Pair®

- 1 Если наушники находятся в футляре для зарядки, следует нажать 2 раза, при этом второе нажатие должно быть длительным (● —). Удерживайте сенсорную зону нажатой до тех пор, пока светодиоды не начнут мигать оранжевым и синим попеременно.
- 2 Поднесите наушники, находящиеся в режиме поиска соединения, к смартфону с функцией Fast Pair.
- 3 Нажмите кнопку **Подключить** на экране смартфона.



Очистка списка подключенных устройств

- ▶ Если наушники находятся в футляре для зарядки, следует нажать на левую или правую сенсорную зону 2 раза, при этом второе нажатие должно быть длительным (●■■■, 6 с). Удерживайте сенсорную зону нажатой до тех пор, пока светодиоды не мигнут желтым 3 раза.

Список уже подключенных устройств Bluetooth® (не более 6) будет удален и наушники перейдут в режим установки Bluetooth®-соединения.



Воспроизведение медиаданных

Запуск / приостановка воспроизведения

- ▶ Нажмите 1 раз (●), чтобы начать или остановить воспроизведение.



Переключение между режимами подавления шума (ANC) и прозрачности

- ▶ Нажмите 2 раза (●●), чтобы перейти из режима активного **подавления шума (ANC)** в режим **прозрачности**.

Режим подавления шума и режим прозрачности можно перевести в неактивное состояние в приложении MIY App.



Воспроизведение предыдущей / следующей дорожки

- ▶ 3 раза нажмите на сенсорную зону **слева (●●●)**, чтобы прослушать **предыдущую** композицию.
- ▶ 3 раза нажмите на сенсорную зону **справа (●●●)**, чтобы прослушать **следующую** композицию.

Включение голосового помощника



Включение голосового помощника:

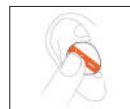
- ▶ Для активации голосового помощника нажмите на сенсорную зону 1 раз и удерживайте ее некоторое время нажатой (■■■).
- ▶ Для использования голосового помощника Alexa его необходимо один раз выбрать в приложении MIY App.



Регулировка громкости

Увеличение / уменьшение громкости

- ▶ Чтобы **увеличить громкость**, нажмите 2 раза на сенсорную зону **справа**, при этом второе нажатие должно быть длительным (● ).
- ▶ Чтобы **уменьшить громкость**, нажмите 2 раза на сенсорную зону **слева**, при этом второе нажатие должно быть длительным (● ).



Телефонные звонки

ФУНКЦИЯ — НЕТ АКТИВНЫХ ВЫЗОВОВ

УПРАВЛЕНИЕ

- | | |
|---------------------------|---|
| Принять входящий вызов | ▶ Нажать 1 раз (●) |
| Отклонить входящий вызов | ▶ Нажать 1 раз и удерживать сенсорную зону нажатой () |
| Завершить активный звонок | ▶ Нажать 1 раз и удерживать сенсорную зону нажатой () |

ФУНКЦИЯ — ИМЕЕТСЯ АКТИВНЫЙ ВЫЗОВ


УПРАВЛЕНИЕ

- | | |
|--|---|
| Принять второй входящий вызов и удерживать активный вызов | ▶ Нажать 1 раз (●) |
| Отклонить второй входящий вызов | ▶ Нажать 1 раз и удерживать сенсорную зону нажатой () |
| Переключиться между двумя вызовами | ▶ Нажать 1 раз (●) |
| Завершить активный вызов и переключиться на удерживаемый вызов | ▶ Нажать 1 раз и удерживать сенсорную зону нажатой () |

Восстановление заводских настроек

При восстановлении заводских настроек все личные данные удаляются!

Восстановление заводских настроек

- ▶ Если наушники находятся в футляре для зарядки, следует нажать на левую или правую сенсорную зону 2 раза, при этом второе нажатие должно быть длительным (● , > 10 с). Удерживайте сенсорную зону нажатой до тех пор, пока светодиоды не мигнут красным 3 раза.



Peer Pairing

Для подключения нового наушника (например, при замене неисправного или потерянного) необходимо восстановить заводские настройки обоих наушников, в противном случае установка соединения окажется невозможной.

Во время операции Peer Pairing светодиоды на наушниках быстро мигают синим светом.

Обзор функций управления

Функции: наушник вставлен в ухо	Управление
Начать / остановить воспроизведение медиаконтента	▶ Нажмите на сенсорную зону 1 раз (●)
Переключение между режимами подавления шума (ANC) и прозрачности	▶ Нажмите 2 раза (●●)
Воспроизведение предыдущей дорожки	▶ 3 раза нажмите на сенсорную зону слева (●●●)
Воспроизведение следующей дорожки	▶ 3 раза нажмите на сенсорную зону справа (●●●)
Включение голосового помощника	▶ Нажмите на сенсорную зону 1 раз и удерживайте ее нажатой (●)
Принять входящий вызов	▶ Нажмите на сенсорную зону 1 раз (●)
Отклонить входящий вызов / завершить текущий звонок	▶ Нажмите на сенсорную зону 1 раз и удерживайте ее нажатой (●)
Увеличение громкости	▶ 2 раза нажмите на сенсорную зону справа, при этом второе нажатие должно быть длительным (●)
Уменьшение громкости	▶ 2 раза нажмите на сенсорную зону слева, при этом второе нажатие должно быть длительным (●)

Функции: оба наушника вставлены в уши	Управление
Перейдите в режим Pairing	▶ 2 раза нажмите на сенсорную зону, при этом второе нажатие должно быть длительным (●, 2 с)
Очистка списка подключенных устройств	▶ 2 раза нажмите на сенсорную зону, при этом второе нажатие должно быть длительным (●, 6 с)
Восстановление заводских настроек	▶ 2 раза нажмите на сенсорную зону, при этом второе нажатие должно быть длительным (●, > 10 с)

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ / FAQ

Ответы на наиболее часто задаваемые вопросы и способы решения наиболее часто возникающих проблем можно найти по следующему адресу в сети интернет:

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

УТИЛИЗАЦИЯ

Данный символ, нанесенный на изделие, приведенный в руководстве в эксплуатации или представленный на упаковке, указывает на то, что электрические и электронные устройства по окончании срока эксплуатации должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

- ▶ Просим утилизировать использованные устройства в соответствии с действующими предписаниями.
- ▶ На территории ЕС просьба утилизировать устройства через пункты сбора вторсырья. Старые устройства, батареи и аккумуляторы можно передать для повторного использования в бесплатные пункты сбора, вернуть beyerdynamic или утилизировать через другие занимающиеся их приемом организации. Адреса пунктов приема предприятий по утилизации отходов можно узнать в местных органах городского или коммунального управления. Для получения подробной информации просим обратиться к местной администрации или в торговую организацию, в которой вы приобрели данное изделие.



Утилизация батарей

- ▶ Согласно действующим предписаниям после использования батареи должны утилизироваться отдельно от изделия. Их следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Бесплатный возврат.
- ▶ Перед утилизацией батареи следует разрядить.

Конструкция данного изделия не позволяет демонтировать батарею без повреждения. Просим обратиться в компанию beyerdynamic или проконсультироваться с независимым специалистом.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Настоящим beyerdynamic заявляет, что данное устройство передачи радиосигналов соответствует требованиям Директивы ЕС 2014/53/EU.

- ▶ Полный текст Декларации о соответствии приведен в сети интернет по адресу www.beyerdynamic.com/cod

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон частот Bluetooth®	2,402 – 2,480 ГГц
Излучаемая мощность	7 дБ мВт (Bluetooth®) 2 дБ мВт (Bluetooth® LE)
Диапазон температур при эксплуатации	От -10 до +60 °С
Диапазон температур при зарядке	От 0 до +45 °С

- ▶ Более подробная информация о технических данных доступна в сети интернет по адресу: www.beyerdynamic.com.

ПОЛОЖЕНИЯ О ГАРАНТИИ

beyerdynamic предоставляет неограниченную гарантию на приобретенное оригинальное изделие beyerdynamic.

- ▶ Подробные указания относительно положений о гарантии beyerdynamic приведены в сети интернет по адресу www.beyerdynamic.de/service/garantie

ТОВАРНЫЙ ЗНАК

Словесный товарный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth® SIG, Inc; beyerdynamic использует эти товарные знаки в соответствии с лицензией. Другие марки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

USB Тур-А, USB Тур-В и USB Тур-С являются товарными знаками разработчика USB.

Символ  и название Qi являются зарегистрированными товарными знаками Wireless Power Consortium.



beyerdynamic

FREE BYRD

TRUE WIRELESS 이어폰

사용 설명서



목차

안전상의 주의사항	105
규정에 따른 사용	105
볼륨 설정.....	105
외부 소리 인지 능력 감소	106
소리 인지 능력 변화.....	106
청소	106
삼킬 위험.....	106
전원 및 연결 케이블.....	106
배터리 사용.....	106
환경 조건.....	107
본 설명서 정보	107
제공 범위	107
첫 번째 단계	107
포장 풀기 및 보관.....	107
이어팁 사용 및 조절.....	108
귀에 이어폰 착용	109
배터리 충전.....	110
beyerdynamic MIY 앱	111
소프트웨어 업데이트.....	112
재생 장치 호환성	112
지원되는 오디오 코덱	112
조작	112
Bluetooth®를 통해 장치에 연결.....	112
미디어 재생.....	114
음성 도우미 켜기	114
볼륨 조절.....	115
통화.....	115
초기 설정으로 리셋.....	115
조작 기능 개요.....	116
문제 해결/FAQ	116
폐기	117
배터리 폐기.....	117
EU 적합성 선언	117
기술 자료	117
보증 조건	118
등록 상표	118

beyerdynamic Free BYRD True Wireless 이어폰을 구매해 주셔서 감사합니다.

안전상의 주의사항

- ▶ 제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 모두 읽으십시오.
- ▶ 제공된 모든 주의사항, 특히 제품의 안전한 사용과 관련된 주의사항을 준수하십시오.
- ▶ 제품에 결함이 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않음으로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

규정에 따른 사용

본 제품 설명서의 설명과 다르게 제품을 사용하지 마십시오. beyerdynamic사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않음으로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

beyerdynamic은 USB 사양을 충족하지 않는 USB 장치의 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

beyerdynamic은 방전되었거나 오래된 배터리 또는 Bluetooth® 전송 범위 초과로 인한 연결 중단과 관련한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

또한 시운전하기 전에 해당 국가별 규정을 준수하십시오.

볼륨 설정



높은 볼륨과 너무 긴 청취 시간은 청력을 영구적으로 손상시킬 수 있습니다. 인이어 헤드폰은 외이도에 직접 삽입되기 때문에 청력 손상의 위험이 더 큼니다.

- ▶ 이어폰을 꽂기 전에 볼륨을 최소로 줄이십시오. 이어폰을 꽂은 후에만 볼륨을 높이십시오.
- ▶ 인이어 헤드폰을 높은 볼륨으로 장시간 사용하지 마십시오. 인이어 헤드폰을 착용한 상태에서 듣고 말할 때 여전히 자신의 목소리를 인지할 수 있어야 합니다.
- ▶ 이명이 있으면 볼륨을 줄이십시오. 필요한 경우 의사와 상담하십시오.
- ▶ 너무 높은 볼륨으로 장시간 청취할 경우 청각이 손상될 수 있습니다. 청각이 손상되면 저하된 청력이 회복되지 않습니다. 볼륨을 유지하십시오 항상. 유의사항: 볼륨이 높을수록 청취 시간을 줄입니다.

외부 소리 인지 능력 감소

인이어 헤드폰을 착용하면 외부 소음이 크게 차단됩니다. 거리에서 인이어 헤드폰을 사용할 경우 위험이 발생할 확률이 높습니다. 교통안전에 위험이 될 정도의 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하면 안 됩니다.

- ▶ 위험이 발생할 수 있는 기계 및 장치의 작동 영역에서 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- ▶ 청력이 보장되어야 상황에서는 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오. 특히 거리, 건널목을 건널 때 또는 공사 현장에서 사용하지 마십시오.

소리 인지 능력 변화

대부분의 사람은 인이어 헤드폰 착용에 익숙해지는 시간이 필요합니다. 인이어 헤드폰을 착용하지 않고 "보통의" 상황에서 발생하는 내이 소음 및 자신의 목소리와 신체의 소리 인지 능력이 다르기 때문입니다. 하지만 착용 후 어느 정도의 시간이 지나면 생소한 느낌이 줄어듭니다.

청소

이어팁의 오염과 외이도의 따뜻하고 습한 상태로 인해 세균 수치가 증가하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.

- ▶ 이어팁을 정기적으로 청소하십시오.

일반 관리 지침

- ▶ True-Wireless 이어폰의 모든 부품을 청소할 때 물을 적신 부드러운 천을 사용할 수 있습니다. 하우징 또는 사운드 트랜스듀서 내부로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.
- ▶ 솔벤트는 표면을 손상시킬 수 있으므로 솔벤트를 함유한 세제를 절대로 사용하지 마십시오.

삼킬 위험

- ▶ 제품이나 포장 일부, 액세서리 부품 등 작은 물건은 어린이와 반려동물로부터 멀리 떨어뜨려 두십시오. 삼킬 경우 질식 위험이 있습니다.

전원 및 연결 케이블

충전을 위해 장치에 연결하거나 노트북에 연결하는 경우 제품에 포함된 케이블만 사용하십시오.

배터리 사용

열, 물 및 기계적 부하로 인한 위험

열, 물 및 기계적 부하가 너무 많으면 폭발, 열, 화재, 연기 또는 가스 발생의 위험이 있습니다. 부상을 입거나 배터리에 돌이킬 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.

- ▶ 배터리를 과도한 열, 화기 또는 매우 낮은 기압에 노출시키지 마십시오. 폭발, 화재, 연기 또는 가스 발생의 위험이 있습니다.
- ▶ 배터리가 기계적 부하(예: 압착)에 노출되지 않도록 하십시오. 배터리의 돌이킬 수 없는 손상, 폭발을 초래하거나 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 하우징을 열거나 배터리를 제거하지 마십시오.
- ▶ 통합 USB 타입 C 소켓을 통해 배터리를 충전하려면 USB 2.0/3.0 표준 준수 5V 전원 공급 장치만 사용하십시오.

배터리 보관

- ▶ 배터리를 장기간 사용하지 않을 경우 충전 상태를 최대 용량의 약 50%로 설정하고 30°C 이하의 온도에서 보관하십시오.

환경 조건

- ▶ 제품을 비, 눈, 액체 또는 습기에 노출시키지 마십시오.

본 설명서 정보

본 설명서는 제품의 주요 기능을 설명합니다.

본 설명서의 정보는 소프트웨어의 표준 설정과 관련된 정보입니다. 최신 버전이 있을 수 있습니다.

- ▶ 소프트웨어 업데이트에 관한 정보는 “소프트웨어 업데이트”, 113페이지에서 확인할 수 있습니다.

제공 범위

- 충전 케이스
- L/R 이어폰
- USB-A와 USB-C를 연결하는 충전 케이블
- 실리콘 이어팁 5개
- 폼 이어팁 3개
- 요약 설명서 및 소책자

첫 번째 단계

포장 풀기 및 보관

- ▶ 충전 케이스를 열고 이어폰을 꺼내십시오.
- ▶ 자신에게 맞는 이어팁을 선택한 후 Free BYRD를 재생 장치에 연결하십시오(측면112페이지 참조).

이어팁 사용 및 조절

최적의 착용감과 음질을 위해 5쌍의 실리콘 이어팁과 3쌍의 폼 이어팁이 포함되어 있습니다. 모든 사람의 귀는 다르며 양쪽 귀에 다른 크기의 이어팁이 필요할 수 있습니다. 제품을 최적으로 사용할 수 있도록 시간을 내어 자신에게 맞는 이어팁을 선택하십시오.

실리콘 이어팁



색상	흰색	연회색	주황색	진회색	검은색
크기	XS	S	M	L	XL

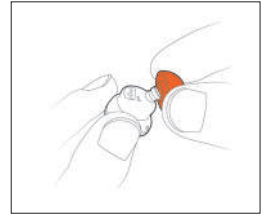
폼 이어팁



색상	주황색	주황색	주황색
크기	S	M	L

실리콘 이어팁 사용

- ▶ 이어팁을 사용하려면 이어팁을 Free BYRD에 위로 조심스럽게 끼우십시오.

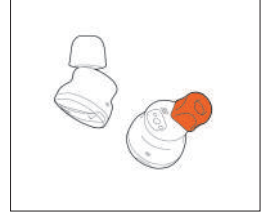
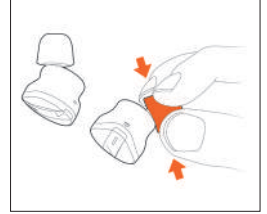


폼 이어팁 사용

움직임이 많은 경우 폼 이어팁을 사용하십시오.

- ▶ 귀에 꽂기 전에 약간 눌러서 납작하게 만드십시오.

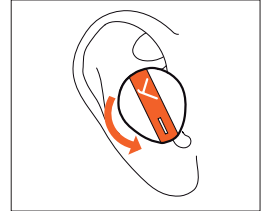
귀에 꽂으면 다시 확장되어 어떠한 활동 중에도 잘 빠지지 않습니다.



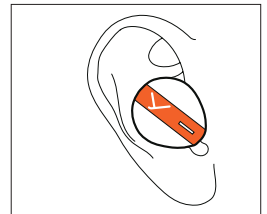
정기적으로 사용하는 경우, 이어팁을 세 개월마다 교체할 것을 권장합니다. 실리콘이나 다른 소재의 예비 이어팁은 beyerdynamic의 예비부품 숏에서 주문할 수 있습니다. www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

귀에 이어폰 착용

- ❶ 완벽한 착용감을 위해 이어폰을 약간 돌리면서 귀에 꽂으십시오.



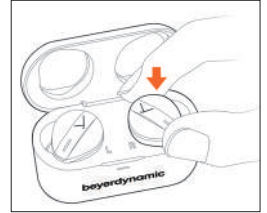
- ❷ 이어폰이 그림과 같이 위치하도록 착용하십시오.



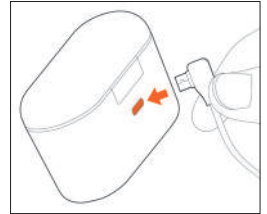
배터리 충전

배터리를 충전할 때 제품에 포함된 USB 케이블만 사용할 것을 권장합니다.

- ❶ 이어폰을 충전 케이스에 넣으십시오.



- ❷ 충전을 위해 USB 케이블을 충전 케이스의 소켓에 꽂으십시오.



- ❸ 또는 충전 케이스를 Qi® 충전기 위에 놓으십시오.
충전 LED가 충전 상태를 표시합니다.



리튬 이온 배터리의 수명에 대한 참고 사항

- 배터리 충전이 완료된 후에 USB 케이블을 충전기와 제품에서 분리하십시오.
- **주의!** 고온, 특히 높은 충전 상태는 돌이킬 수 없는 손상을 일으킵니다 놓아야.
- 배터리를 장시간 사용하지 않거나 보관해야 하는 경우, 배터리를 대략 50%로 충전하고 최고 20°C의 온도에서 보관하는 것이 좋습니다.
- 배터리로 작동되는 제품을 사용한 후에는 전원을 끄십시오.

배터리 충전 상태 표시

충전 케이스의 충전 상태는 LED로 표시됩니다.

LED	상태
충전기에 연결되지 않은 경우:	
주황색	배터리 부족
흰색	배터리가 충분히 충전됨
충전기에 연결된 경우:	
주황색	배터리 충전 중
흰색	배터리가 완전히 충전됨(100%)

이어폰의 충전 상태는 충전 케이스를 열면 표시됩니다.

LED	상태
빨간색, 노란색, 초록색으로 점멸	배터리 충전 중 및 해당 충전 상태 표시
초록색 지속 점등	배터리가 완전히 충전됨
빨간색으로 빠르게 점멸	배터리 부족

BEYERDYNAMIC MIY 앱

beyerdynamic의 MIY App은 App Store 또는 Google Play에서 다운로드할 수 있습니다.



소프트웨어 업데이트

소프트웨어 업데이트는 MIY App을 통해 편리하게 수행할 수 있습니다.

재생 장치 호환성

Free BYRD는 다음과 같은 프로파일을 지원하는 Bluetooth® 재생 장치와 호환됩니다.

- A2DP (오디오 파일 전송 지원)
- HFP/HSP (전화 및 음성 도우미 지원)
- AVRCP (제어 신호 전송 지원)

지원되는 오디오 코덱

Free BYRD는 A2DP 프로파일의 SBC, AAC, aptX™ Adaptive 오디오 코덱을 지원합니다. aptX™ Adaptive는 최상의 오디오 음질을 제공합니다.

이러한 코덱 중 재생 장치에서도 지원되는 코덱만 오디오 파일 전송에 사용할 있습니다.

재생 장치와 Free BYRD는 양측이 모두 지원하는 최선의 코덱으로 자동 전환됩니다. 코덱 순서는 다음과 같습니다.

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

대부분의 재생 장치는 현재 사용 중인 코덱을 표시하지 않습니다.

조작

Free BYRD는 **beyerdynamic Y**를 가볍게 터치하여 통합 터치 인터페이스를 통해 조작할 수 있습니다.

Bluetooth®를 통해 장치에 연결

제품을 사용하려면 먼저 휴대전화나 Bluetooth® 기능을 지원하는 장치와 연결해야 합니다. 페어링 과정은 장치에 따라 다를 수 있습니다.

- ▶ 제품을 연결할 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.

Pairing 수행

- ① 이어폰을 충전 케이스에 넣고 LED가 주황색-파란색으로 번갈아 깜박일 때까지 오른쪽 또는 왼쪽 터치 부분을 두 번 터치하고 두 번째 터치 시 길게 터치하십시오(●●●●).



- ② 스마트폰의 페어링 목록에서 Free BYRD를 선택하십시오.



Google Fast Pair® 실행

- ① 이어폰을 충전 케이스에 넣고 LED가 주황색-파란색으로 번갈아 깜박일 때까지 터치 부분을 두 번 터치하고 두 번째 터치 시 길게 터치하십시오(●●●●).



- ② 페어링 모드의 이어폰을 패스트 페어Fast-Pair 지원 스마트폰과 가까이 두십시오.



- ③ 스마트폰에서 연결을 터치하십시오.



페어링 목록 삭제

- ▶ 이어폰을 충전 케이스에 넣고 LED가 노란색으로 세 번 깜박일 때까지 오른쪽 또는 왼쪽 터치 부분을 두 번 터치하고 두 번째 터치 시 길게 터치하십시오(●●●, 6초).

이미 페어링된 Bluetooth® 장치 목록(최대 6개)이 삭제되고 인이어 이어폰이 Bluetooth® 페어링 모드로 전환됩니다.



미디어 재생

재생 시작/일시 중지:

- ▶ 재생을 시작하거나 정지하려면 한 번 터치하십시오(●).



노이즈 캔슬링(ANC)과 트랜스퍼런시 모드 간 전환

- ▶ 액티브 노이즈 캔슬링(ANC)과 트랜스퍼런시 모드를 전환하려면 두 번 터치하십시오(●●).

노이즈 캔슬링과 트랜스퍼런시 모드는 MIY App에서 비활성화할 수 있습니다.



이전/다음 트랙 재생

- ▶ 이전 트랙을 재생하려면 왼쪽을 세 번 터치하십시오(●●●).
- ▶ 다음 트랙을 재생하려면 오른쪽을 세 번 터치하십시오(●●●).

음성 도우미 켜기



음성 도우미 켜기:

- ▶ 음성 도우미를 활성화하려면 한 번 길게 터치하십시오(—).
- ▶ Alexa 음성 도우미를 사용하려면 MIY App에서 음성 도우미를 선택해야 합니다.



볼륨 조절

볼륨 높이기/줄이기:

- ▶ 볼륨을 높이려면 오른쪽을 두 번 터치하고 두 번째 터치 시 길게 터치하십시오(● )
- ▶ 볼륨을 줄이려면 왼쪽을 두 번 터치하고 두 번째 터치 시 길게 터치하십시오(● )




통화

기능 - 통화 중 아님

- | 기능 | 조작 |
|----------|---|
| 수신 전화 수락 | ▶ 한 번 터치 (●) |
| 수신 전화 거부 | ▶ 한 번 길게 터치 () |
| 현재 통화 종료 | ▶ 한 번 길게 터치 () |


기능 - 통화 중

- | 기능 | 조작 |
|-------------------------|---|
| 새로운 수신 전화 수락 및 현재 통화 대기 | ▶ 한 번 터치 (●) |
| 새로운 수신 전화 거부 | ▶ 한 번 길게 터치 () |
| 두 통화 간 전환 | ▶ 한 번 터치 (●) |
| 현재 통화 종료 및 대기 중인 통화로 전환 | ▶ 한 번 길게 터치 () |

초기 설정으로 리셋

초기 설정으로 리셋하면 모든 개인 데이터가 삭제됩니다!

초기 설정으로 리셋:

- ▶ 이어폰을 충전 케이스에 넣고 LED가 빨간색으로 세 번 깜박일 때까지 오른쪽 또는 왼쪽 터치 부분을 두 번 터치하고 두 번째 터치 시 길게 터치하십시오(● , > 10초).



Peer Pairing

새 이어폰을 학습하려면(예: 결함이 있거나 분실한 이어폰 교체 시) 두 이어폰이 서로 연결되도록 초기 설정으로 리셋해야 합니다.

Peer Pairing 중에는 이어폰의 LED가 파란색으로 빠르게 깜박입니다.

조작 기능 개요

기능 - 이어폰을 착용한 상태	조작
미디어 재생 시작/정지	▶ 한 번 터치(●)
노이즈 캔슬링(ANC)과 트랜스퍼런시 모드 간 전환	▶ 두 번 터치(●●)
이전트랙 재생	▶ 하려면 왼쪽을 세 번 터치하십시오 (●●●)
다음 트랙 재생	▶ 면 오른쪽을 세 번 터치하십시오 (●●●)
음성 도우미 켜기	▶ 한 번 길게 터치(●●●),
수신 전화 수락	▶ 한 번 터치(●)
수신 전화 거부/현재 통화 종료	▶ 한 번 길게 터치(●●●)
볼륨 높임	▶ 오른쪽 두 번 터치, 두 번째 터치 시 길게 터치 (●●●)
볼륨 낮춤	▶ 왼쪽 두 번 터치, 두 번째 터치 시 길게 터치 (●●●)

기능 - 양쪽 이어폰이 충전 케이스에 있는 경우	조작
Pairing 모드로 전환	▶ 두 번 터치, 두 번째 터치 시 길게 터치 (●●●, 2초)
페어링 목록 삭제	▶ 두 번 터치, 두 번째 터치 시 길게 터치 (●●●, 6초)
초기 설정으로 리셋	▶ 두 번 터치, 두 번째 터치 시 길게 터치 (●●●, > 10초)

문제 해결/FAQ

일반적인 문제 및 질문에 대한 답변은 다음 인터넷 사이트에서 확인할 수 있습니다.

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

폐기

제품, 사용 설명서 또는 포장 기호는 전기 및 전자 장치의 수명이 다하면 생활 쓰레기와 분리하여 폐기해야 함을 의미합니다.

- ▶ 사용한 장치는 항상 적용 규정에 따라 폐기하십시오.
- ▶ EU의 경우 재활용 수거 시스템을 이용하십시오. 폐기 및 배터리 회수를 위한 무료 수거 장소가 마련되어 있으며 beyerdynamic에서 무료 반환이 가능합니다. 경우에 따라 재사용을 위한 기타 수거 장소도 이용할 수 있습니다. 공공 폐기물 수집소의 수거 장소 주소는 해당 도시 또는 지방 관청에 문의하십시오. 자세한 내용은 지역 당국 또는 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오.



배터리 폐기

- ▶ 배터리는 사용 후 적용되는 규정에 따라 제품과 분리하여 폐기하십시오. 생활 쓰레기로 폐기해서는 안 됩니다. 반납은 무료입니다.
- ▶ 폐기하기 전에 배터리를 방전시키십시오.

최종 사용자가 배터리를 파손하지 않고 이 제품에서 제거하는 것은 불가능합니다. beyerdynamic에 연락하거나 전문가에게 문의하십시오.

EU 적합성 선언

이로써 beyerdynamic은 이 무선 전송 장치가 EU 지침 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다.

- ▶ EU 적합성 선언의 전문은 인터넷 www.beyerdynamic.com/cod에서 확인할 수 있습니다.

기술 자료

Bluetooth® 주파수 범위	2.402 – 2.480 GHz
출력	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
작동 온도 범위	-10 ~ +60 °C
충전 온도 범위	0 ~ +45 °C

- ▶ 기술 자료에 관한 자세한 정보는 인터넷 www.beyerdynamic.com에서 확인할 수 있습니다.

보증 조건

beyerdynamic은 귀하가 구매한 정품 beyerdynamic 제품에 대해 제한적 보증을 제공합니다.

- ▶ 인터넷 www.beyerdynamic.de/service/garantie에서 보증 조건에 대한 자세한 정보를 찾을 수 있습니다.

등록 상표

Bluetooth® 로고 마크 및 로고는 Bluetooth® SIG, Inc. 소유의 등록 상표이며 beyerdynamic은 라이선스에 따라 이러한 마크를 사용합니다. 기타 마크 및 상호는 해당 소유주의 소유입니다.

USB 타입 A, USB 타입 B 및 USB 타입 C는 USB Implementers의 상표입니다.

기호  및 이름 "Qi"는 Wireless Power Consortium의 등록 상표입니다.



beyerdynamic

FREE BYRD

TRUE WIRELESS イヤホン

取扱説明



目次

安全上のご注意	119
適切な使用方法	119
音量設定	119
周囲騒音の低減	120
音響知覚の変化	120
清掃	120
誤飲の危険	120
電源および接続ケーブル	120
バッテリーの使用	120
周囲環境条件	121
この説明書について	121
納品範囲	121
初めてのご使用	121
開封と収納	121
イヤピースの使用と適合	122
イヤホンを耳に入れる	123
バッテリーの充電	124
beyerdynamic MIY アプリ	125
ソフトウェアのアップデート	125
再生デバイスとの互換性	126
サポートされている音声コーデック	126
操作	126
Bluetooth® を通じてデバイスに接続する	126
メディアの再生	128
言語アシスタントの起動	128
音量設定	129
通話	129
工場設定にリセット	129
操作機能一覧	130
トラブルシューティング/FAQ	130
廃棄	131
バッテリーの廃棄	131
EU適合宣言	131
技術データ	131
保証	132
登録商標	132

このたびは、弊社のbeyerdynamic Free BYRD True Wirelessヘッドホンをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。

安全上のご注意

- ▶ 本製品をご使用になる前に、この説明書を最後までよくお読みください。
- ▶ 製品の安全な使用等、記載されているすべての注意事項に従ってください。
- ▶ 破損した製品はご使用にならないでください。
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KGは、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

適切な使用方法

本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。beyerdynamic は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

beyerdynamic は、USB仕様に沿わないUSBデバイスに生じた損害に対する責任を負いません。

beyerdynamic は、空のまたは古いバッテリーの使用や、Bluetooth® 圏外に出たことによる接続中断が原因で生じた損害に対する責任を負いません。

使用を開始する前に、各国で適用されている規則もご確認ください。

音量設定



大音量で長時間使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。インナーイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、聴覚障害発生のリスクが大きくなります。

- ▶ イヤホンを耳に挿入する前に、音量を最低に設定しておいてください。イヤホンを着用してから、音量を上げてください。
- ▶ インナーイヤー型イヤホンは、大音量で長時間使用しないでください。インナーイヤー型イヤホンの音量は、使用中に話してもご自分の声が聞き取れる程度の音量に設定してください。
- ▶ 耳鳴りの症状がある方は、音量を小さくしてご使用ください。必要に応じて、医師の診断をお受けください。
- ▶ 大音量で長時間ヘッドホンを使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復できません。常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。

周囲騒音の低減

インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用すると、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてはいけません。

- ▶ また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。
- ▶ 聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンの使用をお避けください。特に、道路上、踏切の通過中や工事現場がこれにあてはまります。

音響知覚の変化

インナーイヤー イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、これを着用していない“普通”の状態とは違った感じがすることから、慣れが必要とお感じになる方も多いでしょう。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

清掃

イヤピースの汚れや耳孔内の温暖で湿度の高い“環境”は、ばい菌の繁殖を活発にするため、耳孔内では炎症が起こりやすくなります。

- ▶ イヤチップを定期的に掃除してください。

一般的なお手入れに関するご注意

- ▶ True-Wirelessヘッドホンに使用されている部品のお手入れには、水で湿らせた布を使用してください。ハウジングやトランスデューサーに水が浸入しないように注意してください。
- ▶ 溶剤を含むクリーナーを使用すると表面が損傷する恐れがありますので、このようなクリーナーは使用しないでください。

誤飲の危険

- ▶ 製品、包装材、アクセサリといった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息する危険があります。

電源および接続ケーブル

充電、あるいはノートパソコンにデバイスを接続する場合は、同梱のケーブルのみを使用するようにして下さい。

バッテリーの使用

熱、水分、機械的負荷による危険

高温、水分、機械的負荷が生じると、爆発、熱、火災、煙、ガスが発生する危険があります。これによって、怪我や、回復不能なバッテリーの損傷が生じることがあります。

- ▶ バッテリーを過度に高温な場所、火、極めて低い気圧環境にさらさないでください。爆発、火災、煙またはガス発生の危険があります。
- ▶ バッテリーに機械的負荷を与えないでください(挟む等)。回復不能なバッテリーの損傷、爆発、負傷につながる恐れがあります。
- ▶ ハウジングやバッテリーを分解しないでください。
- ▶ バッテリーの充電には、内蔵されているUSBコネクタ(タイプC)によってUSB 2.0/3.0 標準 5 V電源のみを使用してください。

バッテリーの保管

- ▶ バッテリーを長期間使用しない場合には、充電量を最大充電量の約 50% にして、30°C以下の環境で保管してください。

周囲環境条件

- ▶ 本製品を雨、雪、液体、湿気にさらさないでください。

この説明書について

本説明書では、製品の主要機能について説明しています。

この説明書の内容は、ソフトウェアの標準設定に基づいて記述されています。より新しいバージョンが利用できる可能性があります。

- ▶ ソフトウェアアップデートに関しては129ページ「ソフトウェアのアップデート」を参照してください。

納品範囲

- 充電ケース
- イヤホン 左/右
- 充電用ケース部 USB-C to USB-A
- シリコン製イヤピース 5セット
- スポンジ製イヤピース 3セット
- クイックスタートガイドおよびパンフレット

初めてのご使用

開封と収納

- ▶ 充電ケースを開き、イヤホンを取り出してください。
- ▶ お客様に適したイヤピースを慎重に選び、Free BYRDをお手持ちの再生デバイスと接続してください(126 ページ参照)。

イヤークピースの使用と適合

耳の形状に合わせて理想的な音質を得るため、納品範囲にはシリコン製イヤークピース 5セットとスポンジ製イヤークピース 3セットが含まれています。

左右の耳は個々に異なります。このため、イヤークピースも左右異なる形状のものが適している場合があります。

適切なイヤークピースを慎重にお選びになり、最高のサウンド体験をお楽しみください。

シリコン製イヤークピース



色	白	ライトグレー	オレンジ	ダークグレー	黒
サイズ	XS	S	M	L	XL

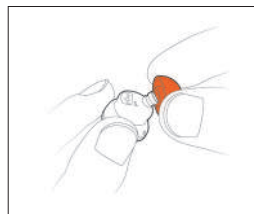
スポンジ製イヤークピース



色	オレンジ	オレンジ	オレンジ
サイズ	S	M	L

シリコン製イヤークピースの使用

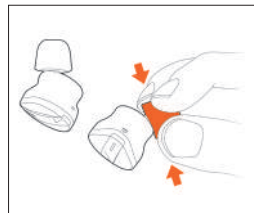
- ▶ イヤークピースを使用する際には、Free BYRDにイヤークピースを慎重に被せてください。



スポンジ製イヤークピースの使用

活発に運動をされる場合には、スポンジ製のイヤークピースをお選びください。

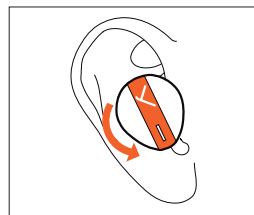
- ▶ イヤークピースを指でぎゅっと潰してから耳に挿入してください。
挿入後、イヤークピースが広がり、運動時にもしっかりとフィットします。



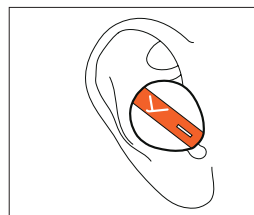
定期的を使用する場合は、イヤークピースを 3 ヶ月おきに交換することを推奨します。シリコン製およびその他の材質のイヤークピースは、beyerdynamicの交換パーツショップを通じてご注文いただけます。www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

イヤホンを耳に入れる

- 1 イヤホンを軽く回しながら耳に入れると耳にしっかりとフィットします。



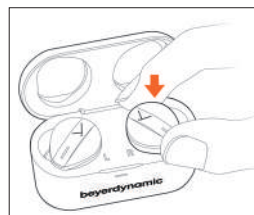
- 2 図のようにイヤホンをフィットさせてください。



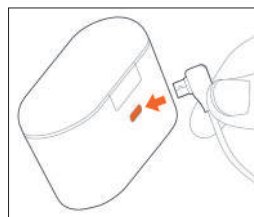
バッテリーの充電

バッテリーの充電の際には、付属のUSBケーブルのみをご使用になることをお勧めします。

- ① イヤホンを充電ケースに挿入します。



- ② 充電する際には、USBケーブルを充電ケースのポートに差し込んでください。



- ③ 充電ケースをQi®充電ステーションに置くことも可能です。充電LEDは充電状況を表示します。



リチウムイオンバッテリーの寿命に関する注意

- 充電が完了したら、充電器と製品のUSBケーブルを取り外してください。
- **注意** 特にバッテリーの充電状態が高い状態で高温にさらすと、不可逆的な損傷がもたらされる可能性があります。
- バッテリーを長期間使用しないために保管する場合は、バッテリーの充電状態を約50%にして、20°C以下の環境で保管するようにしてください。
- 使用後は、バッテリー式製品の電源を切ってください。

バッテリーの充電ステータス表示

充電ケースの充電状況は、LED表示されます。

LED	ステータス
充電器に接続していない場合:	
オレンジ	バッテリーの充電量が低下しています
白	バッテリーが十分に充電されています
充電器に接続している場合:	
オレンジ	充電中
白	バッテリーが完全に(100%)充電されました

イヤホンの充電状況は、充電ケースを開いた際に表示されます。

LED	ステータス
赤色から黄色、そして緑色へと点滅	バッテリーが充電され、それぞれの充電量が表示されます
常に緑色に点灯	バッテリーが完全に充電されました
高速点滅 赤	バッテリーがほぼ空になっています

BEYERDYNAMIC MIY アプリ

beyerdynamicのMIY Appは、App StoreまたはGoogle Playからダウンロード可能です。



ソフトウェアのアップデート

ソフトウェアアップデートは、MIY Appを通じて簡単に行っていただけます。

再生デバイスとの互換性

FreeBYRDは、次のプロファイルをサポートするBluetooth®再生デバイスと互換性を持ちます。

- A2DP (音声配信)
- HFP/HSP (電話および言語アシスタント)
- AVRCP (制御信号の伝達)

サポートされている音声コーデック

Free BYRDは、プロファイル A2DP内では音声コーデック SBC、AAC、aptX™ Adaptiveをサポートしています。最高の音質は、aptX™ Adaptiveにより提供されます。

再生デバイスで使用できるコーデックのみを音声配信に使用できます。

再生デバイスと Free BYRD の両方で使用できるコーデックで最高音質のコーデックが次の順序で自動的に検出されます。

1. aptX™ Adaptive
2. aptX™
3. AAC
4. SBC

大半の再生デバイスでは、使用中のコーデックが表示されることはありません。

操作

Free BYRDでは、内蔵されているタッチインターフェースを軽くタップすることで**beyerdynamic Y**を操作できます。

Bluetooth® を通じてデバイスに接続する

本製品をご使用になる前に、必ず携帯電話またはその他のBluetooth®デバイスと接続してください。接続方法は、デバイスにより異なります。

- ▶ 本製品との接続方法に関しては、各デバイスの取扱説明書をご確認ください。

Pairingを実施する

- 1 イヤホンが充電ケースにある間、LEDがオレンジ色と青色に交互に点滅するまで、右または左のタッチ面を2回タップし、2回目を長押ししてください (● ●●)。



- 2 スマートフォンのペアリング一覧から、Free BYRDを選んでください。



Google Fast Pair® の実施

- 1 イヤホンが充電ケースにある間、LEDがオレンジ色と青色に交互に点滅するまで、タッチ面を2回タップし、2回目を長押ししてください (● ●●)。



- 2 ペアリングモードにあるイヤホンを、Fast-Pair機能を持つスマートフォンに近づけてください。



- 3 スマートフォン上で **接続** をタップしてください。



ペアリングリストを削除する

- ▶ イヤホンが充電ケースにある間、LEDが黄色に3回点滅するまで、右または左のタッチ面を2回タップし、2回目を長押ししてください (●●、6秒)。

すでに接続されたことのあるBluetooth®デバイス(最大6台)が削除され、インナーイヤー型イヤホンがBluetooth®接続モードに入ります。



メディアの再生

再生のスタート/一時停止:

- ▶ 再生または停止を行うためには、1回タップします (●)。



ノイズキャンセリング (ANC) と透明モードの切り替え

- ▶ アクティブノイズキャンセリング (ANC) と透明モードを切り替えるためには、2回タップします (●●)。

ノイズキャンセリングと透明モードは、MIY Appで解除することができます。



前/次のトラックを再生

- ▶ **前の曲**を再生するには、**左**を3回タップします (●●●)。
- ▶ **次の曲**を再生するには、**右**を3回タップします (●●●)。

言語アシスタントの起動

言語アシスタントの起動:

- ▶ 言語アシスタント機能を有効にするためには、1回長押しします (●●)。
- ▶ Alexaの言語アシスタント機能を使用する際には、MIY Appで1回選択する必要があります。



音量設定

音量を上げる/下げる:

- ▶ **音量を上げる**には、2回**右側**をタップし、2回目を長押しします(●●●●)。
- ▶ **音量を下げる**には、2回**左側**をタップし、2回目を長押しします(●●●●)。



通話

機能 - 通話中でない場合

操作

- | | |
|---------|-----------------|
| 通話に出る | ▶ タップ1回 (●) |
| 通話を拒否する | ▶ 長押しタップ1回 (●●) |
| 通話を終了する | ▶ 長押しタップ1回 (●●) |

機能 - 通話中

操作

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| かかってきた他の電話に出るとともに、現在通話中の電話を維持する | ▶ タップ1回 (●) |
| かかってきた他の電話を拒否する | ▶ 長押しタップ1回 (●●) |
| 両方の通話を切り換える | ▶ タップ1回 (●) |
| 通話中の電話を終了し、もう片方の通話へ切り換える | ▶ 長押しタップ1回 (●●) |

工場設定にリセット

工場設定へのリセットを行うと、個人的なデータがすべて削除されます！

工場設定へのリセット:

- ▶ イヤホンが充電ケースにある間、LEDが赤色に3回点滅するまで、右または左のタッチ面を2回タップし、2回目を長押ししてください (●●●●、>10秒)。



Peer Pairing

新たに1個のイヤホンを追加するには (破損または紛失したイヤホンの交換等)、まず両方のイヤホンを工場出荷時設定に戻してから、両方のイヤホンを新たに接続しなおす必要があります。ピアペアリング中は、イヤホンのLEDが青色に高速点滅します。

操作機能一覧

機能 - イヤホンが耳に装着されている場合	操作
メディア再生の開始/停止	▶ 1回タップします(●)
ノイズキャンセリング (ANC) と透明モードの切り替え	▶ 2回タップします(●●)
前トラックを再生	▶ するには、左を3回タップします (●●●)。
次のトラックを再生	▶ するには、右を3回タップします (●●●)。
言語アシスタントの起動	▶ 1回タップします(●)
通話に出る	▶ 1回タップします(●)
通話を拒否する/通話を終了する	▶ 1回長押しします(●)
音量を上げる	▶ 2回右側をタップし、2回目を長押しします(●●)
音量を下げる	▶ 2回左側をタップし、2回目を長押しします(●●)

機能 - 両方のイヤホンが充電ケース内にある場合	操作
Pairingモードに移る	▶ 2回タップし、2回目を長押しします (●●、2秒)
ペアリングリストを削除する	▶ 2回タップし、2回目を長押しします (●●、6秒)
工場設定にリセット	▶ 2回タップし、2回目を長押しします (●●、10秒以上)

トラブルシューティング/FAQ

頻繁に寄せられる問題や質問は以下のインターネットサイトでご覧いただけます。

<https://www.beyerdynamic.com/free-byrd>

廃棄

製品、取扱説明書またはパッケージに記載されるこの記号は、電気および電子機器は使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。



- ▶ 使用済みのデバイスは、かならず有効な規則に従って廃棄してください。
- ▶ EUにおけるリサイクルのための収集システムをご利用ください。使用済みの機器、電池、バッテリーの回収用として、無料で使用できる収集場所が設置されています。また、再利用を目的としたbeyerdynamicへの無償返却や、その他の場所での回収も可能です。一般廃棄業者の収集場所の所在地情報は、市町村の管理当局が提供しています。詳しくは、現地の関連当局または本製品をご購入になった販売店までお問い合わせください。

バッテリーの廃棄

- ▶ 使用済みのバッテリーは、各地で適用されている規則に従い、製品から取り出してから廃棄してください。一般ごみに廃棄することはできません。回収は無料です。
- ▶ 廃棄前に必ずバッテリーを放電させてください。

本製品では、バッテリーを破壊させることなくエンドユーザーが製品からバッテリーを取り出すことはできません。beyerdynamicへお問い合わせいただくか、独立した専門家までご相談ください。

EU適合宣言

beyerdynamic は、無線伝送機器がEU指令 2014/53/EU の要求を満たしていることをここに宣言します。

- ▶ EU 適合宣言の全文は、ウェブサイト www.beyerdynamic.com/cod に記載されています。

技術データ

Bluetooth® 周波数範囲	2.402 ~ 2.480 GHz
空中線電力	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
運転温度領域	-10 ~ +60 °C
充電温度領域	0 ~ +45 °C

- ▶ 技術データの詳細は、ウェブサイト www.beyerdynamic.com に記載されています。

保証

beyerdynamic は、お買い求めになった純正の beyerdynamic 製品を制限付きで保証します。

- ▶ beyerdynamic の保証条件に関する詳細情報は、ウェブサイト www.beyerdynamic.de/service/garantie に記載されています。

登録商標

Bluetooth® ワードマークとロゴは、Bluetooth® SIG, Incの登録商標であり、beyerdynamic によるこのブランドの使用はライセンス許可を受けています。その他のブランドおよび商標は、該当所有者に属します。

USB タイプ A、USB タイプ BおよびUSB タイプ Cは、USB Implementers の商標です。

シンボル  および「Qi」の名称は、Wireless Power Consortiumの登録商標です。



beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8 · 74072 / Germany
Phone +49 7131 617-300 · **E-Mail** info@beyerdynamic.com
www.beyerdynamic.com

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

EN-DE-FR-ES-IT-RU-KO-JA 2 | Free BYRD | (06.22)